

GIMOTO

RR

V-RACE

**HYBRID
TECHNOLOGY**



ITA - *istruzioni originali*

**AIRBAG SYSTEM
USER MANUAL**

Grazie per aver scelto GIMOTO!

Il prodotto da lei scelto, Il nuovo V-RACE RR HYBRID, rappresenta un'assoluta novità nel mondo degli airbag moto. Questa nuova tecnologia brevettata da GIMOTO -MOTOAIRBAG ti offrirà finalmente la possibilità di decidere se utilizzare un meccanismo di attivazione meccanica o elettronica, su un sistema airbag certificato AIRBAG EN1621/4 1° Livello, sia in strada che in circuito. V-RACE RR HYBRID è stato progettato grazie alle più avanzate tecnologie disponibili ed ai test condotti costantemente all'interno dei laboratori GIMOTO.

TUTTO CIÒ PER RENDERE PIÙ SICURA LA TUA PASSIONE OFFRENDO COMFORT E PRESTAZIONI.

Thank you for choosing GIMOTO!

The product you have chosen, the new V-RACE RR HYBRID, represents an absolute innovation in the world of motorcycle airbags. This new technology, patented by GIMOTO - MOTOAIRBAG finally gives you the choice between a mechanical and an electronic activation mechanism, on a certified EN1621/4 1st Level AIRBAG airbag system, both on the road and on the race-course. V-RACE RR HYBRID has been designed using the most advanced technologies available and under constant testing conducted in GIMOTO laboratories.

ALL THIS TO MAKE YOUR PASSION SAFER THROUGH COMFORT AND PERFORMANCE.

Gracias por elegir GIMOTO!

El producto que ha elegido, el nuevo V-RACE RR HYBRID, representa una novedad absoluta en el mundo de los airbags motos. Esta nueva tecnología patentada por GIMOTO - MOTOAIRBAG le ofrecerá finalmente la posibilidad de escoger entre el uso de un mecanismo de activación mecánico o electrónico, con un sistema de airbag con certificación AIRBAG EN1621/4 de Nivel 1, tanto en la carretera como en el circuito. V-RACE RR HYBRID ha sido diseñado gracias a las más avanzadas tecnologías disponibles y a las pruebas que se realizan constantemente en los laboratorios GIMOTO.

TODO ESTO PARA HACER DE SU PASIÓN MÁS SEGURA OFRECIENDO COMODIDAD Y RENDIMIENTO.

Merçi d'avoir choisi GIMOTO!

Le produit que vous avez choisi, le nouveau V-RACE RR HYBRID, représente une nouveauté absolue dans le monde des airbags motos. Cette nouvelle technologie brevetée par GIMOTO - MOTOAIRBAG vous donnera enfin la possibilité de décider d'utiliser un mécanisme d'activation mécanique ou électronique, sur un système d'airbag certifié AIRBAG EN1621/4 1er Niveau, tant sur route que sur circuit. V-RACE RR HYBRID a été conçu grâce aux technologies les plus avancées disponibles et aux tests constamment effectués dans les laboratoires GIMOTO.

TOUT CELA POUR RENDRE VOTRE PASSION PLUS SÛRE EN VOUS OFFRANT CONFORT ET PERFORMANCE.

Vielen Dank, dass Sie sich für GIMOTO entschieden haben!

Das Produkt für das Sie sich entschieden haben, der neue V-RACE RR HYBRID, stellt eine absolute Neuheit in der Welt der Motorrad-Airbags dar. Diese neue, von GIMOTO patentierte Technologie wird Ihnen die Möglichkeit geben, zu entscheiden, ob Sie einen mechanischen oder elektronischen Auslösemechanismus für das zertifizierte CE-Airbagsystem sowohl auf der Straße als auch auf der Rennstrecke verwenden möchten. V-RACE RR HYBRID wurde dank der modernsten verfügbaren Technologien und der ständig in den GIMOTO-Labors durchgeführten Tests entwickelt.

ALLES FÜR IHRE SICHERHEIT DUCH KOMFORT UND LEISTUNG

V-RACERR

GILET INTERNO
INTERNAL VEST



OMOLOGATO CE
CE CERTIFIED



15L CAPACITY
15L CAPACITY



RICARICABILE
RECHARGEABLE



75 MILLISECONDI
75 MILLISECONDS



MECHANIC
ACTIVATION
TECHNOLOGY

CARATTERISTICHE / FEATURES

SIZES

S M L XL



V-RACERR

GILET ESTERNO
EXTERNAL VEST



OMOLOGATO CE
CE CERTIFIED



15L CAPACITY
15L CAPACITY



RICARICABILE
RECHARGEABLE



75 MILLISECONDI
75 MILLISECONDS



MECHANIC
ACTIVATION
TECHNOLOGY

CARATTERISTICHE / FEATURES

SIZES

S M L XL

IT	MANUALE USO E MANUTENZIONE Istruzioni originali	5
EN	USER AND MAINTENANCE MANUAL Translation of the original instructions	21
ES	MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO Traducción de las instrucciones originales	37
FR	MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN Traduction des instructions originales	53
DE	HANDBUCH FÜR GEBRAUCH UND WARTUNG Übersetzung der Original-Anweisungen	69

SOMMARIO

	1 INTRODUZIONE	6
	1.1 <i>SIMBOLOGIA E TERMINOLOGIA UTILIZZATE NEL MANUALE</i>	6
	1.2 <i>INFORMAZIONI GENERALI</i>	6
	1.3 <i>AVVERTENZE E LIMITAZIONI D'USO</i>	7
	1.4 <i>GARANZIA</i>	8
	2 CERTIFICAZIONE DI CONFORMITÀ	9
	2.1 <i>SIGNIFICATO DELLA MARCATURA CE</i>	9
	2.2 <i>ETICHETTA CERTIFICAZIONE AIRBAG</i>	9
	2.3 <i>CERTIFICAZIONE PER SISTEMA AIRBAG S175</i>	10
	2.4 <i>SCELTA DELLA TAGLIA</i>	10
	2.5 <i>PRESENZA DI SOSTANZE TOSSICHE</i>	10
	2.6 <i>REGISTRAZIONE DEL SERIALE</i>	10
	3 MONTAGGIO TORRETTA O CINGHIA CON ANELLO	11
	3.1 <i>COME COLLEGARE MOTOAIRBAG® S175 AL MOTOVEICOLO TRAMITE SISTEMA A TORRETTA</i>	11
	3.2 <i>COME COLLEGARE MOTOAIRBAG® S175 AL MOTOVEICOLO TRAMITE SISTEMA A CINGHIA CON ANELLO</i>	12
	4 UTILIZZO	13
	4.1 <i>UTILIZZO DI MOTOAIRBAG® S175 MOD: VRR101 - VRACERR - UTILIZZO INTERNO ALLA TUTA MOD MR101 - SERIE RACER AIR</i>	13
	4.2 <i>UTILIZZO DI MOTOAIRBAG® S175 MOD: V3.0RR – VRACE 3.0 RR– UTILIZZO ESTERNO</i>	14
	5 CURA E MANUTENZIONE	15
	5.1 <i>CONTROLLI PERIODICI</i>	15
	5.2 <i>STOCCAGGIO</i>	15
	5.3 <i>LAVAGGIO 15</i>	
	6 RIGENERAZIONE DI MOTOAIRBAG® S175	17
	6.1 <i>RICARICA</i>	17
	6.2 <i>DURATA DEL PROTETTORE MOTOAIRBAG® S175</i>	17
	6.3 <i>RIPRISTINO DI MOTOAIRBAG® S175</i>	17
	7 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO	19



1 - INTRODUZIONE

1.1 SIMBOLOGIA E TERMINOLOGIA UTILIZZATE NEL MANUALE



ATTENZIONE: importanti indicazioni per la sicurezza! Seguire con attenzione le indicazioni fornite al fine di evitare rischi a persone e cose.



PERICOLO: questo simbolo indica informazione o procedura che se non scrupolosamente eseguita potrebbe provocare gravi lesioni personali. Potenziale fonte di lesione o danno alla salute.



ATTENZIONE: leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'utilizzo.

1.2 INFORMAZIONI GENERALI

PRODUTTORE

D.P.I. Safety s.r.l. – s.s. dei Giovi 11/13 – 20080 Badile – Milano – Italia .
tel +39.02.9053806 – www.motoairbag.com – info@motoairbag.com

UTILIZZO

MOTOAIRBAG® S175 è studiato per utilizzo motociclistico in strade regolate dal codice stradale.

ZONA DI PROTEZIONE

MOTOAIRBAG® S175 offre protezione EN1621/4 alla schiena.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Regolamento (UE) 2016/425

Il Fabbricante D.P.I. Safety s.r.l. dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il DPI **MOTOAIRBAG®** S175 sottoposto a procedura di esame UE del tipo (modulo B) dall'Organismo Notificato RICOTEST (n°0498), che ha rilasciato il certificato di esame UE del tipo n°DPI 3834309 e DPI n°3930636 è conforme alla norma EN1621/4:2013.



ATTENZIONE

LA DITTA COSTRUTTRICE SARA' SOLLEVATA DA OGNI RESPONSABILITÀ PER DANNI CAUSATI A COSE E PERSONE IN CASO DI:

- Uso improprio del prodotto
- Uso da parte di personale non idoneo o non informato sul corretto utilizzo
- Carenza nella cura e manutenzione del prodotto
- Modifiche apportate all'apparecchio non autorizzate dal costruttore
- Utilizzo di ricambi non originali
- Sostituzione di componenti forniti dal costruttore con altri componenti aventi caratteristiche tecniche diverse da quelli a progetto
- Inosservanza delle indicazioni riportate nelle presenti istruzioni
- Inosservanza delle norme di sicurezza

Il presente manuale:

- è parte integrante del prodotto e deve essere letto attentamente al fine di un utilizzo corretto del prodotto, in conformità ai requisiti essenziali di sicurezza;
- è redatto secondo le disposizioni di legge, riporta le informazioni tecniche necessarie per svolgere correttamente tutte le procedure in condizioni di sicurezza;
- deve essere conservato con cura (ad esempio custodito in un involucro trasparente e stagno per evitarne il deterioramento) e deve accompagnare il prodotto durante la sua vita, compresi eventuali passaggi di proprietà. Il manuale deve essere conservato in luogo protetto ma di facile accesso al personale durante l'utilizzo.
- salvo diversi accordi in fase di ordine, il fabbricante fornirà all'acquirente una copia originale cartacea del presente manuale. In caso di smarrimento, deterioramento o necessità di avere copie aggiuntive l'acquirente e/o utilizzatore potrà farne richiesta alla ditta **D.P.I. Safety s.r.l.** segnalando i dati riportati sulla targhetta di identificazione del prodotto. Alle copie aggiuntive verrà applicato il prezzo in vigore al momento della richiesta.
- è originariamente redatto in lingua italiana. Non si assumono responsabilità per traduzioni in altre lingue, non conformi al significato originale e validate da **D.P.I. Safety s.r.l.**
- è stato redatto da **D.P.I. Safety s.r.l.**. Qualsiasi utilizzo di testi ed illustrazioni della presente pubblicazione devono essere espressamente autorizzati da **D.P.I. Safety s.r.l.**

1.3 AVVERTENZE E LIMITAZIONI D'USO (testo conforme alla norma EN1621/4:2013)

- Nessun protettore può garantire la totale protezione da lesioni.
- Il protettore potrebbe non garantire protezione in tutte le circostanze, ad esempio
- Durante il primo impatto tra motoveicolo e l'ostacolo.
- In caso di incidente senza separazione motociclista – motoveicolo.
- Il protettore è compatibile con le protezioni certificate EN1621/1 e EN1621/2 purché indossate sotto il protettore.
- Chiudere sempre sia la zip del **MOTOAIRBAG® – S175 V3.0RR – VRace 3.0 RR– utilizzo esterno** o la tuta **Mod MR101 – Serie Racer Air** abbinata al **MOTOAIRBAG® – S175 Mod: VRR101 - VRaceRR –utilizzo interno**. Diversamente il protettore airbag potrebbe non rimanere nella posizione corretta durante il funzionamento.
- Non manomettere alcun elemento del protettore per non alterarne il corretto funzionamento.
- Il protettore funziona solo se il cavo di attivazione è collegato alla moto tramite l'anello della cinghia o della torretta.
- Collegare il cavo di attivazione solamente all'anello della cinghia di dotazione o della torretta e a altro punto.
- Non indossare nulla sopra il protettore (sempio zaini o borse).
- **MOTOAIRBAG®** può essere indossato sia dal pilota che dal passeggero
- Non riporre nelle tasche della parte tessile oggetti appuntiti o taglienti
- Non manomettere o modificare i fissaggi che assicurano la chiusura delle zone che ospitano il sistema airbag **MOTOAIRBAG®**.

- Non rimuovere nessuna delle protezioni rigide del sistema **MOTOAIRBAG®** S175.
- Non inserire elementi che possano impedire il movimento di queste zone quando il sistema airbag **MOTOAIRBAG®** entra in funzione.
- Il protettore offre protezione solo nella condizione gonfia.
- Tenere lontano il protettore da oggetti appuntiti o taglienti (esempio spille, aghi, lame ecc).
- Non ricaricare **MOTOAIRBAG®** S175M dopo un impatto.
- Non utilizzare **MOTOAIRBAG®** senza bombola o con bombola perforata.
- Non attivare senza bombola.
- Utilizzare solo ricambi originali **MOTOAIRBAG®**.

MOTOAIRBAG® S175 potrebbe non funzionare correttamente se non vengono seguite con attenzione le istruzioni. In caso di dubbi contattare il Produttore o il Rivenditore autorizzato.



IL PROTETTORE RISPONDE ALLE CARATTERISTICHE DI PROTEZIONE SOLO SE CORRETTAMENTE UTILIZZATO ED IN CORRETTO STATO DI CONSERVAZIONE.

L'azienda declina ogni responsabilità per eventuali danni/conseguenze derivanti da un utilizzo improprio o mancata applicazione delle istruzioni riportate in questo manuale.

1.4 GARANZIA



NOTA BENE:

Le condizioni generali di garanzia restano comunque quelle riportate nelle condizioni di vendita. Le modalità di esercizio da parte del Cliente del diritto di garanzia sono indicate nello stesso contratto di vendita.

Sono comunque esclusi dalla garanzia tutti i materiali di consumo eventualmente forniti assieme al prodotto.

Per i componenti forniti da terzi valgono le garanzie che possono essere esercitate nei confronti dei rispettivi costruttori.

Eventuali danni derivati dall'inosservanza da parte dell'utilizzatore delle indicazioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso non saranno addebitabili al costruttore e potranno causare la decadenza delle condizioni di garanzia.



2 - CERTIFICAZIONE DI CONFORMITÀ

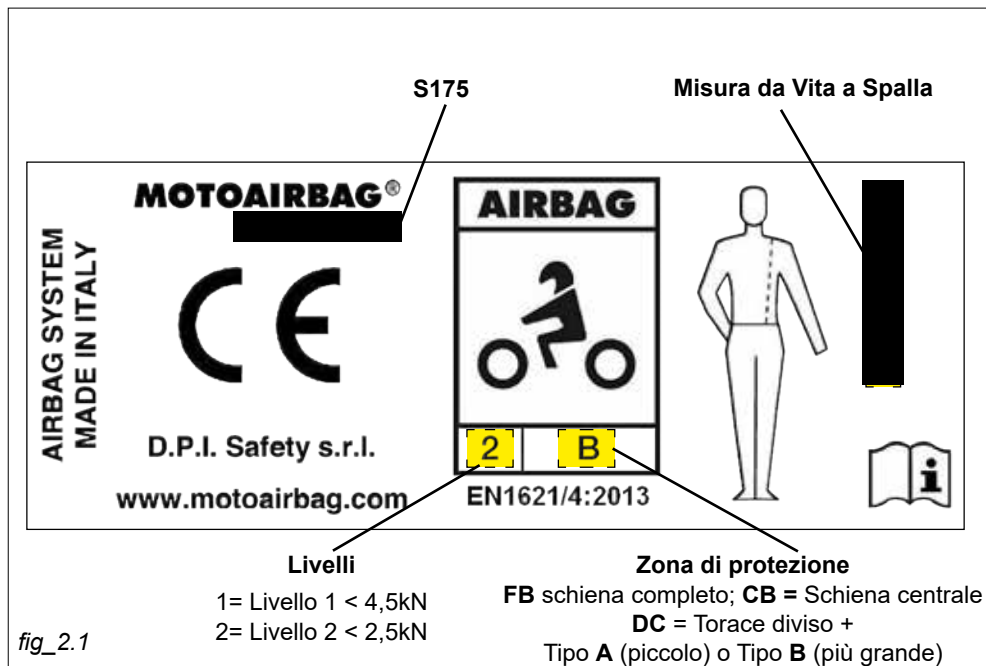
2.1 SIGNIFICATO DELLA MARCATURA CE

Regolamento (UE) 2016/425

Il Fabbricante D.P.I. Safety s.r.l. dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il DPI Gilet MOTOAIRBAG S180M sottoposto a procedura di esame UE del tipo (modulo B) dall'Organismo Notificato RICOTEST (n°0498), che ha rilasciato il certificato di esame UE del tipo n°DPI 3834309 è conforme alla norma EN1621/4:2013

2.2 ETICHETTA CERTIFICAZIONE AIRBAG

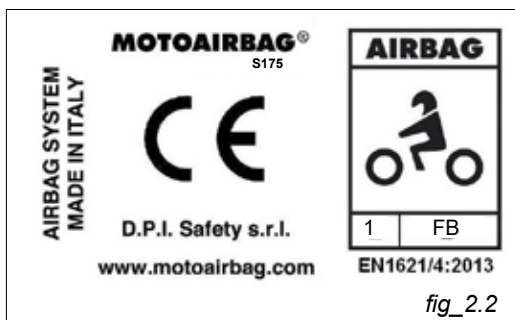
In figura 2.1 è riportata l'etichetta di certificazione apposta sul protettore con le relative spiegazioni delle sigle evidenziate



2.3 CERTIFICAZIONE PER SISTEMA MOTOAIRBAG® S175

DATI TECNICI SALIENTI - S175M

- Tempo medio di gonfiaggio 76-80 ms alla pressione minima protettiva di 0,1 Bar.
- Tempo minimo di permanenza allo stato protettivo 30" secondi.
- Risultati al test impatto 4,4-4,5 kN +/- 0,2 kN.
- Zona di protezione: Schiena (EN1621/2:2013), Cervicale.



2.4 SCELTA DELLA TAGLIA

Scegliere la taglia di **MOTOAIRBAG® S175** in accordo con la distanza vita-spalla ("waist to shoulder") visibile sull'etichetta di certificazione.

Taglia	Numero taglia	Altezza persona	Circonferenza torace	Da vita a spalla
S	46/48	160/172	88/96	40-44 cm
M	50/52	172/180	96/104	48-52 cm
L	54/56	180/185	105/112	48-52 cm
XL	58/60	185/190	112/120	50-55 cm

2.5 PRESENZA DI SOSTANZE TOSSICHE

Come previsto dalla normativa EN1621/4:2013 e EN340:2003, i materiali utilizzati per realizzare i componenti e l'intero sistema **V-RACE** non contengono prodotti tossici o nocivi.

2.6 REGISTRAZIONE DEL SERIALE

I dispositivi airbag di **MOTOAIRBAG®** vengono assemblati e collaudati al 100%. Ogni dispositivo riporta un numero di serie che va comunicato a D.P.I. Safety o attraverso la compilazione e spedizione del cartellino di registrazione presente su tutti i **MOTOAIRBAG®** o seguendo la procedura di registrazione sul sito www.motoairbag.com.



3 - MONTAGGIO TORRETTA O CINGHIA CON ANELLO



V-RACE potrebbe non funzionare correttamente se non vengono seguite con attenzione le istruzioni. In caso di dubbi contattare il Produttore o il Rivenditore autorizzato

3.1 COME COLLEGARE MOTOAIRBAG® S175 AL MOTOVEICOLO TRAMITE SISTEMA A TORRETTA (fig_3.1)

Contenuto del kit (fig_A):

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Attacco ad anello | 5 Cavo di sicurezza in acciaio |
| 2 Gommino proteggi carena | 6 Moschettone |
| 3 Piastra interna | 7 Vite |
| 4 Blocca cavo | |

INSTALLAZIONE

Attrezzatura necessaria (fig_B);

- Avvitatore elettrico
- Punta da trapano Ø5mm
- Chiave a brugola 3mm
- Chiave esagonale 6mm

1 - Eseguire il fori previsti (fig_3.2);

La Torretta fissa deve essere posizionata centralmente sulla carena appena dopo la sella. Praticare un foro passante con la punta Ø 5mm.

2 - Posizionare il gommino proteggi carena (fig_3.3);

Posizionare il gommino proteggi carena in corrispondenza del foro praticato. Prestare attenzione al corretto posizionamento come mostrato in figura.

3 - Montare l'attacco ad anello (fig_3.4);

Avvitare la vite di fissaggio dell'attacco con anello alla piastra sottostante la carena (1).

4 - Fissare il cavo di sicurezza al telaio (fig_3.5);

Fissare il cavo di sicurezza (2) al telaio (3) in modo che il cavo di sicurezza sia il più corto possibile

ATTENZIONE: Assicurarsi di bloccare saldamente il cavo di sicurezza con il morsetto (4) - chiave esagonale

5 - Montare la carena e collegare il moschettone (5) del cavo di sicurezza alla piastra interna (fig_3.6);



ATTENZIONE: sganciare e riagganciare il moschettone tutte le volte che si smonta la carena. Quando la carena è montata il moschettone deve sempre essere collegato alla piastra interna.



6 - Installazione completata

Verificare che il cavo di sicurezza sia sufficientemente teso come mostrato in figura (fig_3.7);

3.2 COME COLLEGARE MOTOAIRBAG® S175 AL MOTOVEICOLO TRAMITE SISTEMA A CINGHIA CON ANELLO (fig_3.8)



- Al primo utilizzo montare la cinghia con l'anello attorno alla sella del motociclo o la torretta seguendo le istruzioni.
- Il punto di aggancio deve essere creato dietro al motociclista seduto sulla sella della moto.

- 1 - Sollevare la sella del motoveicolo (fig_3.9);
- 2 - Calzare la cinghia attorno alla sella (fig_3.10);
- 3 - Allacciare la fibbia (a - fig_3.11) e stringere la stessa (b).assicurandosi che sia adeguatamente tesa.

Ad ogni utilizzo prima di partire:

- Verificare che il sellino della moto sia ben saldo alla moto
- Verificare che la cinghia con anello montata sulla sella o la torretta montata sulla moto non siano lesionate.
- Collegare **MOTOAIRBAG®** al motociclo (fig_3.12); seguendo le istruzioni riportate su questo manuale.

MOTOAIRBAG® S175 potrebbe non funzionare correttamente se non vengono seguite con attenzione le istruzioni. In caso di dubbi contattare il Produttore o il Rivenditore autorizzato..



NELLA SCELTA DELLA CINGHIA PRESTARE ATTENZIONE A CHE LA STESSA SIA CONFORME ALLO SCOPO PER CUI DESTINATA (CONSULTARE I DATI FORNITI DAL PRODUTTORE DELLA STESSA).

L'azienda declina ogni responsabilità per eventuali danni/conseguenze derivanti dall'utilizzo di una cinghia non conforme allo scopo per cui destinata.



4 - UTILIZZO



MOTOAIRBAG® S175 potrebbe non funzionare correttamente se non vengono seguite con attenzione le istruzioni. In caso di dubbi contattare il Produttore o il Rivenditore autorizzato

4.1 UTILIZZO DI MOTOAIRBAG® S175 Mod: VRR101 - VRaceRR- utilizzo interno alla tuta Mod MR101 - Serie Racer Air

4.1.1 Collegare il **MOTOAIRBAG® S175** Mod: VRR101 - VRaceRR - utilizzo interno alla tuta Mod MR101 - Serie Racer Air attraverso le zip, ed indossare la tuta.

- Posizionare su un tavolo o superficie piana la tuta per un comodo inserimento, ed aprire la zip frontale (*fig_4.1*).
- Sganciare il moschettone presente sul retro del gilet (1- *fig_4.2*) ed infilarlo parzialmente all'interno della tuta (2- *fig_4.2*).
- Infilare il moschettone con relativo cavo attraverso l'apposita apertura presente all'interno della tuta (*fig_4.3*).
- Alloggiare completamente il gilet all'interno della tuta ed allacciare le due zip laterali del gilet alle zip della tuta (*fig_4.4*).
- Fissare le tre parti in velcro del gilet ai punti interni della tuta assicurandosi che non ci siano pieghe o arricciamenti del tessuto. (*fig_4.5*).
- Infine indossare la tuta con gilet, chiudere accuratamente le zip e salire in moto.
- Dopo aver correttamente indossato la tuta è possibile slacciare le zip laterali, precedentemente allacciate alla tuta, ed allacciarle su se stesse (*fig_4.6*).
- Verificare che l'anello al quale collegare il moschettone del cavo di attivazione sia ben saldo alla moto.
- Verificare che la cinghia con anello montata sulla sella o la torretta montata sulla moto non sia lesionata.
- Collegare il cavo di attivazione di **MOTOAIRBAG® S175 Mod: VRR101 - VRaceRR - utilizzo interno** all'anello della cinghia o alla torretta fissata sulla moto (*fig_4.7*) prima di mettersi in movimento.
- A moto ferma, prima di scendere, scollegare il cavo di attivazione.

MOTOAIRBAG® S175 potrebbe non funzionare correttamente se non vengono seguite con attenzione le istruzioni. In caso di dubbi contattare il Produttore o il Rivenditore autorizzato.

4.2 UTILIZZO DI MOTOAIRBAG S175 Mod: V3.0RR – VRace 3.0 RR– utilizzo esterno

- Indossare il **MOTOAIRBAG® S175 V3.0RR – VRace 3.0 RR– utilizzo esterno** come ultimo capo di abbigliamento (*fig_4.8*).
- Se indossato sopra la tuta **Mod MR101 - Serie Racer Air**.
 - Aprire la zip perimetrale che fissa la gobba aerodinamica alla tuta e sollevarla (*fig_4.9*).
 - Aprire la zip interna alla gobba aerodinamica (*fig_4.10*) e rimuovere la protezione in poliuretano inserita nella stessa (*fig_4.11*) e appiattire l'alloggiamento della gobba aerodinamica presente sulla tuta (*fig_4.12*).
- Chiudere completamente la zip (*fig_4.13*).
- Stringere le regolazioni laterali (se presenti) in modo che sia aderente all'abbigliamento sottostante (*fig_4.14*).
- Verificare che l'anello al quale collegare il moschettone del cavo di attivazione sia ben saldo alla moto
- Verificare che la cinghia con anello montata sulla sella o la torretta montata sulla moto non sia lesionata.
- Collegare il cavo di attivazione di **MOTOAIRBAG® S175 V3.0RR – VRace 3.0 RR– utilizzo esterno** all'anello della cinghia fissata sulla moto o alla torretta prima di mettersi in movimento. (*fig_4.15*).
- A moto ferma, prima di scendere, scollegare il cavo di attivazione. (*fig_4.16*).



MOTOAIRBAG® S175 potrebbe non funzionare correttamente se non vengono seguite con attenzione le istruzioni. In caso di dubbi contattare il Produttore o il Rivenditore autorizzato.



5 - CONTROLLI PERIODICI

5.1 CONTROLLI PERIODICI

Effettuare frequentemente ed ad ogni attivazione le seguenti verifiche.

- Verificare che **MOTOAIRBAG® S175** non presenti danneggiamenti o segni di usura alla parte tessile.
- Verificare che **MOTOAIRBAG® S175** non presenti danneggiamenti o segni di usura alla parte sistema airbag **MOTOAIRBAG**.
- Verificare che il cavo di attivazione non sia lesionato.
- Verificare che non ci siano tracce di ruggine/ossidazioni o danneggiamenti sulla bombola
- Verificare che la bombola sia saldamente avvitata al generatore di gas (verificare solo manualmente senza attrezzi)
- Verificare che la cinghia con anello montata sulla sella non sia lesionata
- Verificare che la cinghia con anello o la torretta sia ben collegata alla moto
- Verificare che il sellino della moto sia ben saldo alla moto
- Verificare che la cerniera che permette l'accesso al sistema airbag **MOTOAIRBAG®** sia chiusa.

5.2 STOCCAGGIO



- Riporre **MOTOAIRBAG® S175** asciutto in luogo asciutto a temperatura inferiore a 45°.
- Non riporre **MOTOAIRBAG® S175** in luoghi soggetti a fonte di calore (fiamme libere, caloriferi, fonti di calore etc)
- Tenere **MOTOAIRBAG® S175** lontano da oggetti appuntiti o taglienti
- Non appoggiare pesi sopra **MOTOAIRBAG® S175**

5.3 LAVAGGIO



Rimuovere il protettore dal capo di abbigliamento.

Non lavare la parte airbag **MOTOAIRBAG®**

Il **MOTOAIRBAG® S175 Mod: VRR101 - VRaceRR – utilizzo interno** può essere lavato dall'utente seguendo le istruzioni di seguito riportate:

Estrarre il sistema airbag **MOTOAIRBAG® S175** dalla parte tessile seguendo istruzioni riportate di seguito.

Per effettuare il lavaggio del gilet (**il protettore non va lavato**) bisogna togliere lo schienale agendo sulla zip che lo mantiene in posizione (vedi *fig_5.1*).

Aprire la zip disposta perimetralmente all'interno del gilet (*fig_5.2*)

Sfilare lateralmente il protettore (1) fino ad individuare l'elastico lombare ed aprire la cerniera (2) che lo divide (*fig_5.3*).

Sfilare dall'alto il protettore. Ora è possibile lavare la parte in tessuto del gilet, avendo cura di non effettuare il lavaggio in lavatrice. (*fig_5.4*).

- Non lavare la parte airbag **MOTOAIRBAG®**
- Lavare la sola parte tessile.

Modalità di lavaggio (fig_5.5).



- Utilizzare acqua a 30°C con detergente neutro.



- Non utilizzare solventi o prodotti abrasivi.



- Non centrifugare.



- Non usare asciugatrice.



- Non stirare.



- Lasciare asciugare appeso la parte tessile

Alla fine, reinserire il protettore nella parte tessile procedendo in modo contrario a quanto fatto per la rimozione (fig_5.4 - 5.3 - 5.2 - 5.1).



Durante il reinserimento del protettore fare attenzione a mantenere la parte del sistema airbag (convogliatore, bomboletta gas etc) rivolto verso l'esterno.

Il **MOTOAIRBAG® s175 V3.0RR – VRace 3.0 RR**– utilizzo esterno non può essere lavato direttamente dall'utente, ma spedito al Produttore per il lavaggio.

In caso di dubbi o eventuali chiarimenti contattare l'Assistenza



6 - RIGENERAZIONE DI MOTOAIRBAG® S175



Effettuare prima le operazioni di verifica

6.1 RICARICA



ATTENZIONE: NON RICARICARE MOTOAIRBAG® S175 DOPO UN IMPATTO poiché il dispositivo airbag potrebbe essere lesionato. In questo caso raccomandiamo di contattare un rivenditore autorizzato o D.P.I. Safety s.r.l. per l'opportuna revisione.

- **SOLO IN CASO DI ATTIVAZIONE SENZA IMPATTO** si può procedere all'operazione di ricarica seguendo le istruzioni seguenti.
- Prima di rigenerare **MOTOAIRBAG® S175** eseguire le operazioni di verifica presenti sul manuale (controlli periodici: **cap. 5, pag. 15**).



Usare la bombola NUOVA (non perforata)

6.2 DURATA DEL PROTETTORE MOTOAIRBAG® S175

La vita utile di un sistema di protezione è influenzata dalla intensità di uso e dalla corretta applicazione del modo di uso e manutenzione.

MOTOAIRBAG® va dismesso e mandato in revisione nei casi in cui:

- **MOTOAIRBAG®** abbia subito un impatto.
- **MOTOAIRBAG®** non supera i controlli periodici riportati su questo manuale (*pag 15*).
- **MOTOAIRBAG®** è stato attivato senza impatto 10 / 15 volte.
- **MOTOAIRBAG®** dopo 4 anni dall'acquisto o 4 anni dall'ultima revisione.

6.3 RIPRISTINO DI MOTOAIRBAG® S175

Componenti (*fig_6.1*):

- 1) Attivatore
- 2) Bomboletta gas
- 3) Attuatore pirotecnico
- 4) Branche
- 5) Sfera d'innescio
- 6) Cavo di connessione
- 7) Cavo di collegamento attivazione
- 8) Chiave di ricarica

Dopo che il sistema airbag si è attivato, si rende necessario il suo ripristino. Verificare che la corona (1) presente sulla chiave di ricarica, sia collocata all'inizio dello stelo filettato (*fig_6.2*) .

Svitare la bomboletta di gas vuota **(1)**, separandola dall'attivatore (*fig_6.3*).

Munirsi della la chiave di ricarica per il ripristino e avvitare la corona della stessa, **(1)**, nel foro della bomboletta. Assicurarsi che la corona giunga a fine corsa, ma senza forzarla. Successivamente avvitare la manopola **(2)** fino e non oltre la tacca presente sul filetto (*fig_6.4*).

Aprire manualmente le branche **(1)** ed inserire la sfera d'innescò **(2)** (*fig_6.5*).

A questo punto svitare la manopola **(1)** e successivamente la ghiera **(2)** (*fig_6.6*).

Ripristinare il protettore **MOTOAIRBAG®** inserendo una nuova bomboletta **(1)**. (*fig_6.7*)
Infine ripristinare il collegamento alla moto.



7 - SMALTIMENTO

Per dismettere **MOTOAIRBAG®** S175 attivare a mano il sistema **MOTOAIRBAG®** tirando il cavo di attivazione per perforare la bombola.

Separare cavo di attivazione e svitare bombola la bombola.

I seguenti componenti sono da considerare rifiuti solidi urbani

- **MOTOAIRBAG®** S175 separato da bombola e cavo di attivazione
- cavo di attivazione
- bombola perforata

La bombola non perforata deve essere o perforata come descritto o smaltita secondo le procedure locali o contattando il servizio di assistenza del produttore.

In alternativa riconsegnare **MOTOAIRBAG®** al produttore.

Il prodotto e le singole parti (elettriche ed elettroniche in particolare) rispettano quanto previsto dalle direttive:



RoHS 2002/95/CE, RAEE 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche; si esclude la presenza di sostanze considerate nocive quali cadmio, mercurio, piombo, cromo esavalente, bifenili polibromurati che possono causare allergie o altre malattie quali il cancro.



Le descrizioni e le notizie fornite in questo manuale hanno carattere informativo. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al testo o alle immagini senza preavviso per aggiornamenti.

CONTENTS



1	INTRODUCTION	22
1.1	<i>SYMBOLS AND TERMINOLOGY USED IN THE MANUAL</i>	22
1.2	<i>GENERAL INFORMATION</i>	22
1.3	<i>WARNINGS AND LIMITATIONS OF USE</i>	23
1.4	<i>WARRANTY</i>	24



2	CERTIFICATION OF CONFORMITY	25
2.1	<i>MEANING OF THE CE MARKING</i>	25
2.2	<i>AIRBAG CERTIFICATION LABEL</i>	25
2.3	<i>CERTIFICATION FOR AIRBAG SYSTEM S175</i>	26
2.4	<i>CHOOSING THE SIZE</i>	26
2.5	<i>PRESENCE OF TOXIC SUBSTANCES</i>	26
2.6	<i>SERIAL NUMBER REGISTRATION</i>	26



3	TOWER OR D-RING BELT ASSEMBLY	27
3.1	<i>HOW TO CONNECT MOTOAIRBAG® S175 TO THE MOTORCYCLE VIA TOWER SYSTEM</i>	27
3.2	<i>HOW TO CONNECT MOTOAIRBAG® S175 TO THE MOTORCYCLE VIA D-RING BELT SYSTEM</i>	28



4	OPERATING INSTRUCTIONS	29
4.1	<i>HOW TO USE MOTOAIRBAG® S175 MOD: VRR101 - VRACERR - INTERNAL USE WITH THE SUIT MOD MR101 - RACER AIR SERIES</i>	29
4.2	<i>HOW TO USE MOTOAIRBAG® S175 MOD: V3.0RR - VRACE 3.0 RR - EXTERNAL USE</i>	30



5	CARE AND MAINTENANCE	31
5.1	<i>PERIODIC CHECKS</i>	31
5.2	<i>STORAGE</i>	31
5.3	<i>WASHING INSTRUCTIONS</i>	31



6	MOTOAIRBAG® S175 RECHARGE	33
6.1	<i>RECHARGE</i>	33
6.2	<i>LIFESPAN OF MOTOAIRBAG® S175 PROTECTOR</i>	33
6.3	<i>RESTORING MOTOAIRBAG® S175</i>	33



7	DISPOSAL INSTRUCTIONS	35
----------	------------------------------------	----



1 - INTRODUCTION

1.1 SYMBOLS AND TERMINOLOGY USED IN THE MANUAL



WARNING: Important safety instructions! Follow the instructions carefully in order to avoid risks to people and property.



DANGER: This symbol indicates information or procedure which, if not carefully carried out, may result in serious injury. Potential source of injury or damage to health.



WARNING: Read the instruction manual carefully before use.

1.2 GENERAL INFORMATION

PRODUCER

D.P.I. Safety s.r.l. – s.s. dei Giovi 11/13 – 20080 Badile – Milano – Italia .
tel +39.02.9053806 – www.motoairbag.com – info@motoairbag.com

INTENDED USE

MOTOAIRBAG® S175 is designed for motorcycle use on roads regulated by the highway code.

PROTECTION ZONE

MOTOAIRBAG® S175 provides EN1621/4 back protection.

DECLARATION OF CONFORMITY

Regulation (EU) 2016/425

The Manufacturer D.P.I. Safety s.r.l. declares under its sole responsibility that the PPE **MOTOAIRBAG® S175** subjected to EU type-examination procedure (Module B) by the Notified Body RICOTEST (No. 0498), which issued the EU type-examination certificate No. PPE 3834309 and PPE No.3930636 complies with standard EN1621/4:2013.



ATTENTION

THE MANUFACTURER WILL BE RELIEVED OF ALL LIABILITY FOR DAMAGE CAUSED TO PROPERTY AND PERSONS IN THE EVENT OF:

- Improper use of the product
- Use by personnel not suitable or informed of the correct use
- Insufficient care and maintenance of the product
- Modifications made to the device not authorized by the manufacturer
- Use of non-original spare parts
- Replacement of components supplied by the manufacturer with other components having technical characteristics other than those of the design
- Failure to observe the information given in these instructions
- Non-compliance with safety regulations.

This manual:

- is an integral part of the product and must be read carefully in order to use the product correctly, in accordance with the essential safety requirements;
- is written in accordance with the law and contains the technical information necessary to carry out all procedures correctly in safe conditions;
- must be stored with care (e.g. in a transparent, watertight casing to prevent deterioration) and must accompany the product throughout its life, including any changes in ownership. The manual must be stored in a protected place but easy for personnel to access during use.
Unless otherwise agreed when ordering, the manufacturer shall provide the purchaser with a hard copy of this manual. In case of loss, deterioration or need for additional copies, the purchaser and/or user can request it from **D.P.I. Safety s.r.l.** by indicating the data on the product identification plate. The price in force at the time of the request will be applied to the additional copies.
- is originally written in Italian. No responsibility is taken for translations into other languages, not conforming to the original meaning and validated by **D.P.I. Safety s.r.l.**
- was written by **D.P.I. Safety s.r.l.**. Any use of texts and illustrations in this publication must be expressly authorized by **D.P.I. Safety s.r.l.**

1.3 WARNINGS AND LIMITATIONS OF USE (TEXT IN COMPLIANCE WITH EN1621/4:2013)

- No protector can guarantee complete protection from injury.
- The protector may not provide protection in all circumstances, for example:
- During the first impact between the motorcycle and the obstacle.
- In the event of an accident without motorcyclist - motorcycle separation.
- The protector is compatible with EN1621/1 and EN1621/2 certified protections as long as you wear them under the protector.
- Always close the zipper of the **MOTOAIRBAG® S175 V3.0RR - VRace 3.0 RR - external use** or the zipper of the suit **Mod MR101 - Racer Air Series** combined with the **MOTOAIRBAG® S175 Mod: VRR101 - VRaceRR - internal use**. Otherwise the airbag protector may not remain in the correct position when operating.
- Do not tamper with any components of the protector in order not to alter its proper functioning.
- The protector will only operate if the activation cable is connected to the D-ring belt or the tower on the motorcycle.
- Connect the activation cable only to the supplied D-ring belt or to the tower and not elsewhere.
- Do not wear anything over the protector (e.g. backpacks or bags).
- **MOTOAIRBAG®** can be worn by both rider and passenger.
- Do not store sharp or pointed objects in the pockets of the textile part.
- Do not tamper with or modify the fastenings that ensure the closure of the zones that house the **MOTOAIRBAG®** airbag system.
- Do not remove any of the solid protections of the **MOTOAIRBAG® S175** system.

- Do not insert elements that may prevent the movement of these zones when the **MOTOAIRBAG®** airbag system starts operating.
- The protector provides protection only when inflated.
- Keep the protector away from pointed or sharp objects (e.g. pins, needles, blades, etc.).
- Do not recharge **MOTOAIRBAG® S175M** after an impact.
- Do not use **MOTOAIRBAG®** without a cartridge or with a perforated cartridge.
- Do not activate without cartridge.
- Use only original **MOTOAIRBAG®** spare parts.

MOTOAIRBAG®.

MOTOAIRBAG® S175 may not work properly if instructions are not followed carefully. If you have any questions, contact the Manufacturer or authorized Dealer.



THE PROTECTOR MEETS THE PROTECTION REQUIREMENTS ONLY IF PROPERLY USED AND STORED.

The company declines all responsibility for any damages/consequences deriving from improper use or non-application of the instructions given in this manual.

1.4 WARRANTY



PLEASE NOTE:

The general terms and conditions of warranty remain as stated in the terms and conditions of sale. The procedures for the Customer to exercise the warranty right are indicated in the same sales contract.

All consumables supplied with the product are in any case excluded from the warranty.

For components supplied by third parties, the guarantees that can be exercised against the respective manufacturers apply.

Any damage resulting from the user's failure to observe the instructions given in this manual will not be charged to the manufacturer and may cause the warranty conditions to lapse.



2 - CERTIFICATION OF CONFORMITY

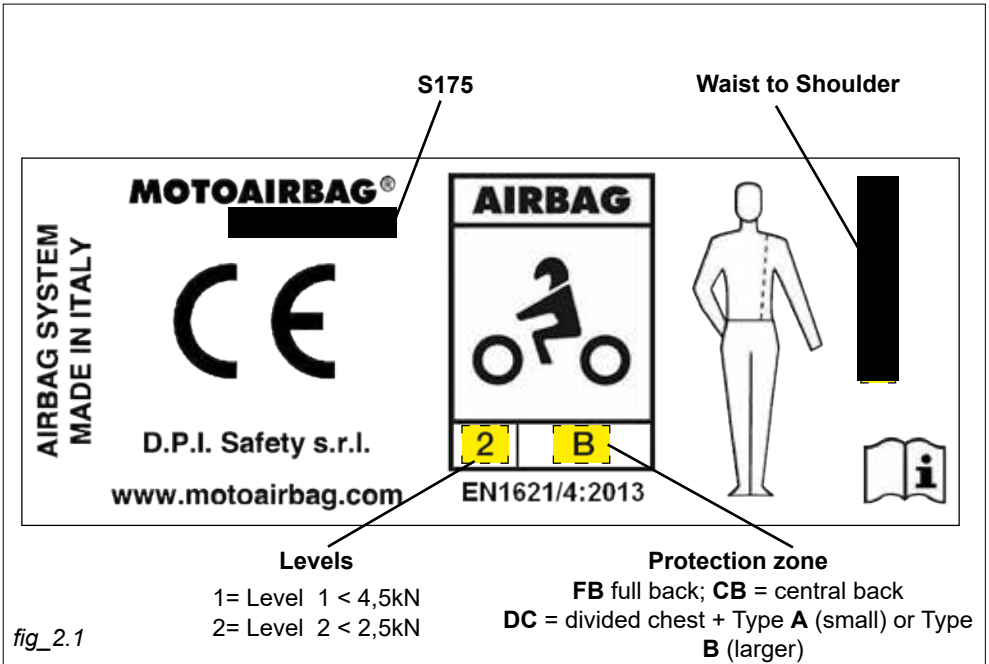
2.1 MEANING OF THE CE MARKING

Regulation (EU) 2016/425

The Manufacturer D.P.I. Safety s.r.l. declares under its sole responsibility that the PPE Vest MOTOAIRBAG S180M submitted to EU type-examination procedure (Module B) by the Notified Body RICOTEST (No. 0498), which issued the EU type-examination certificate PPE No. 3834309 is compliant with standard EN1621/4:2013.

2.2 AIRBAG CERTIFICATION LABEL

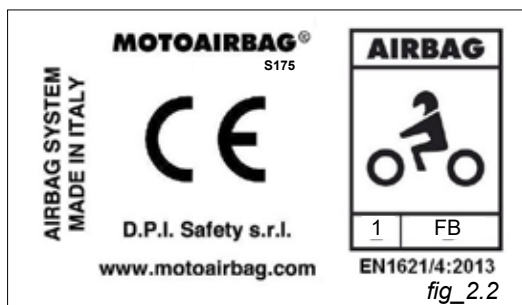
Figure 2.1 shows the certification label affixed to the protector with the explanation of the abbreviations highlighted



2.3 CERTIFICATION FOR MOTOAIRBAG S175 SYSTEM

DATA SHEET - S175M

- Average inflation time 76-80 milliseconds at minimum protective pressure of 0.1 Bar.
- Minimum time in the protective state 30" seconds after activation
- Impact test results 4.4-4.5 kN +/- 0.2 kN.
- Protected area: Back (EN1621/2:2013), Neck.



2.4 CHOICE OF SIZE

Choose the size of the **MOTOAIRBAG® S175** in accordance with the waist to shoulder distance visible on the certification label.

Size	Size number	Person height	Chest circumference	Waist to shoulder
S	46/48	160/172	88/96	40-44 cm
M	50/52	172/180	96/104	48-52 cm
L	54/56	180/185	105/112	48-52 cm
XL	58/60	185/190	112/120	50-55 cm

2.5 PRESENCE OF TOXIC SUBSTANCES

As required by EN1621/4:2013 and EN340:2003, the materials used to make the components and the entire **V-RACE** system do not contain toxic or harmful substances.

2.6 SERIAL NUMBER REGISTRATION

MOTOAIRBAG® airbag devices are 100% assembled and tested. Each device has a serial number that must be communicated to D.P.I. Safety either by filling in and shipping the registration card on all the **MOTOAIRBAG®** or by following the registration procedure on the website www.motoairbag.com.



3 - TOWER OR D-RING BELT ASSEMBLY



V-RACE may not work properly if instructions are not followed carefully. If you have any questions, contact the Manufacturer or authorized Dealer.

3.1 HOW TO CONNECT MOTOAIRBAG® S175 TO THE MOTORCYCLE VIA TOWER SYSTEM (fig_3.1)

Kit contents (fig_A):

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| 1 D-Ring coupling | 5 Steel safety cable |
| 2 Hull protection grommet | 6 Carabiner |
| 3 Inner plate | 7 Screw |
| 4 Cable lock | |

INSTALLATION

Required equipment (fig_B):

- Electric screwdriver
- Drill bit Ø5mm
- Allen key 3mm
- 6mm hexagonal wrench

1 - Drill the holes required (fig_3.2);

The fixed tower must be positioned centrally on the hull just behind the motorcycle seat. Drill a through hole with a Ø 5mm drill bit.

2 - Place the hull protection grommet (fig_3.3);

Place the hull protection grommet on the hole. Pay attention to the correct positioning as shown.

3 - Assemble the D-ring coupling (fig_3.4);

Tighten the fixing screw of the D-ring coupling to the plate underneath the hull (1).

4 - Fix the safety cable to the (fig_3.5);

Fix the safety cable (2) to the frame (3) so that the cable is as short as possible.

WARNING: Be sure to secure the safety cable tightly with the clamp (4) - hexagonal wrench.

5 - Fit the hull and connect the carabiner (5) of the safety cable to the internal plate (fig_3.6);



WARNING: unhook and rehook the carabiner every time the hull is disassembled. Once the hull is fitted, the carabiner must always be connected to the inner plate.



6 - Installation completed

Check that the safety cable is sufficiently tight as (fig_3.7);

3.2 HOW TO CONNECT MOTOAIRBAG® S175 TO THE MOTORCYCLE VIA D-RING BELT SYSTEM (fig_3.8)



- When first used, fit the D-ring belt around the motorcycle seat or the tower following the instructions.
- The anchor point must be created behind the rider sitting on the motorcycle seat.

1 - Lift the motorcycle seat (fig_3.9);

2 - Fit the belt around the seat (fig_3.10);

3 - Fasten the buckle (a - fig_3.11) and tighten it (b) making sure that it is properly tightened.

Before moving:

- Check that the seat is properly secured to the motorcycle.
- Check that the D-ring belt on the seat or the tower on the motorcycle is not damaged.
- Connect **MOTOAIRBAG®** to the motorcycle (fig_3.12) following the instructions in this manual.

MOTOAIRBAG® S175 may not work properly if instructions are not followed carefully. If you have any questions, contact the Manufacturer or authorized Dealer.



WHEN CHOOSING THE BELT, MAKE SURE THAT IT COMPLIES WITH ITS INTENDED PURPOSE (REFER TO THE DATA PROVIDED BY THE BELT MANUFACTURER).

The company accepts no liability for any damages/consequences resulting from the use of a belt that does not comply with its intended purpose.



4 - OPERATING INSTRUCTIONS



MOTOAIRBAG® S175 may not work properly if instructions are not followed carefully. If you have any questions, contact the Manufacturer or authorized Dealer.

4.1 HOW TO USE MOTOAIRBAG® S175 Mod: VRR101 - VRaceRR-internal use with the suit Mod MR101 - Racer Air Series

4.1.1 Connect the **MOTOAIRBAG® S175** Mod: VRR101 - VRaceRR - internal use with the suit Mod MR101 - Racer Air series through the zippers, and wear the suit.

- Place the suit on a table or flat surface for a comfortable insertion, and open the front zipper (*fig_4.1*).
- Unhook the carabiner on the back of the vest (1- *fig_4.2*) and insert it partially inside the suit (2- *fig_4.2*).
- Insert the carabiner with its cable through the opening inside the suit (*fig_4.3*).
- Place the vest completely inside the suit and fasten the two side zippers on the vest to the zippers on the suit (*Fig. 4.4*).
- Fix the three Velcro closures on the vest in the right position inside the suit, making sure that there are no creases or wrinkles in the fabric. (*fig_4.5*).
- Finally put on the suit with the vest, close the zippers carefully and get on the motorcycle.
- Once you have put on the suit properly, you can open the side zippers on the vest, previously fastened to the suit, and close the vest (*fig_4.6*).
- Make sure that the D-ring to which the carabiner on the activation cable must be connected is properly secured to the motorcycle.
- Check that the D-ring belt on the seat or the tower on the motorcycle is not damaged.
- Connect the activation cable on **MOTOAIRBAG® S175** Mod: VRR101 - VRaceRR - internal use to the D-ring belt or to the tower secured to the motorcycle (*fig_4.7*) before moving.
- When the motorcycle is stationary, disconnect the activation cable before getting off.

MOTOAIRBAG® S175 may not work properly if instructions are not followed carefully. If you have any questions, contact the Manufacturer or authorized Dealer.

4.2 HOW TO USE MOTOAIRBAG S175 Mod: V3.0RR - VRace 3.0 RR- external use

- Wear **MOTOAIRBAG® S175 V3.0RR - VRace 3.0 RR- external use** as the last item of clothing (*fig_4.8*).
- When worn over the Mod MR101 - Racer Air Series suit
- Open the perimetral zipper that fastens the aerodynamic hump to the suit and lift it up (*fig_4.9*).
- Open the inner zipper on the aerodynamic hump (*fig_4.10*) and remove the polyurethane protection inside (*fig_4.11*) and flatten the aerodynamic hump housing on the suit (*fig_4.12*).
- Close the zipper completely (*fig_4.13*).
- Fasten the side adjustments (if any) so that it is tight to the clothing underneath (*fig_4.14*).
- Ensure the D-ring to which the activation cable carabiner must be connected is properly secured to the motorcycle.
- Ensure the D-ring belt on the seat or the tower on the motorcycle is not damaged.
- Connect the activation cable on **MOTOAIRBAG® S175 V3.0RR - VRace 3.0 RR- external use** to the D-ring belt or to the tower secured to the motorcycle before moving. (*fig_4.15*).
- When the motorcycle is stationary, disconnect the activation cable before getting off. (*fig_4.16*).



MOTOAIRBAG® S175 may not work properly if instructions are not followed carefully. If you have any questions, contact the Manufacturer or authorized Dealer.



5 - CARE AND MAINTENANCE

5.1 PERIODIC CHECKS

Perform the following checks frequently and at each activation.

- Check **MOTOAIRBAG® S175** for damage or signs of wear on the textile part.
- Check **MOTOAIRBAG® S175** for damage or signs of wear on the **MOTOAIRBAG®** airbag system.
- Check the activation cable for damage.
- Check the cartridge for rust/oxidation or damage.
- Check that the cartridge is securely screwed to the gas generator (only check manually without tools).
- Check that the D-ring belt on the seat is not damaged.
- Check that the D-ring belt or the tower is well secured to the motorcycle.
- Check that the seat is properly secured to the motorcycle
- Check that the zipper allowing access to the **MOTOAIRBAG®** airbag system is closed.

5.2 STORAGE



- Store **MOTOAIRBAG® S175** dry in a dry place at temperature below 45°C.
- Do not store **MOTOAIRBAG® S175** near heat sources (naked flames, heaters, etc.).
- Keep **MOTOAIRBAG® S175** away from sharp or pointed objects.
- Store **MOTOAIRBAG® S175** without weights on top.

5.3 WASHING INSTRUCTIONS



- Remove the protector from the garment.
- Do not wash the airbag **MOTOAIRBAG®**

MOTOAIRBAG® S175 Mod: VRR101 - VRaceRR – internal use can be washed by the user according to the instructions below:

Remove the **MOTOAIRBAG® S175** airbag system from the textile part following the instructions below.

To wash the vest (**do not wash the protector**), remove the back protector by opening the zipper that holds it in place (*see fig_5.1*).

Open the internal perimetral zipper on the vest (*fig_5.2*).

Slide the protector (1) off to the side until you find the elastic lumbar support and open the zipper (2) that divides it (*fig_5.3*).

Remove the protector from above. Now you can wash the fabric component of the vest, taking care not to wash it in the washing machine. (*fig_5.4*).

- Do not wash the airbag **MOTOAIRBAG®**
- Only wash the textile part.

Washing instructions (fig_5.5).



- Use warm water (30°C) with mild detergent.



- Do not use solvents or abrasive cleaning products.



- Do not spin.



- Do not tumble dry.



- Do not iron.



- Hang the textile part to dry.

Finally, reinsert the protector into the textile part, proceeding conversely (fig_5.4 - 5.3 - 5.2 - 5.1).



When reinserting the protector, take care to keep the airbag system (conveyor, cartridge, etc.) facing outwards.

The **MOTOAIRBAG® s175 V3.0RR – VRace 3.0 RR**— external use cannot be washed by the user, but it must be sent to the Manufacturer for washing.

If you have any doubts or questions, please contact the Customer care service



6 - MOTOAIRBAG® S175 RECHARGE



Carry out the checking operations first

6.1 RECHARGE



WARNING: DO NOT RECHARGE MOTOAIRBAG® S175 AFTER AN IMPACT as the airbag device could be damaged. In this case we recommend to contact an authorized dealer or D.P.I. Safety s.r.l. for inspection.

- **ONLY IN CASE OF ACTIVATION WITHOUT IMPACT** you can proceed with the recharging operation following the instructions below.
- Before recharging **MOTOAIRBAG® S175**, follow the checklist in this manual (periodic checks: **chap. 5, page 31**).



Use the NEW (not perforated) cartridge

6.2 LIFESPAN OF MOTOAIRBAG® S175 PROTECTOR

The protection system's useful lifespan depends on the frequency of use and the proper usage and maintenance.

MOTOAIRBAG® must be sent for inspection when:

- **MOTOAIRBAG®** has suffered an impact.
- **MOTOAIRBAG®** fails the periodic checks listed in this manual (*page 31*).
- **MOTOAIRBAG®** has been activated 10 / 15 times without impact.
- **MOTOAIRBAG®** After 4 years from the date of purchase or after 4 years from the last inspection.

6.3 RESTORING DI MOTOAIRBAG® S175

Components (*fig_6.1*):

- 1) Activator
- 2) CO2 Cartridge
- 3) Pyrotechnic actuator
- 4) Branches
- 5) Trigger ball
- 6) Connection cable
- 7) Activation connection cable
- 8) Recharge key

After the airbag system has been activated, it must be reset.

Check that the crown (1) on the recharge key is located at the beginning of the threaded stem (*fig_6.2*).

Unscrew the empty cartridge (1) from the activator (*fig_6.3*).

Use the recharge key to reset and screw the crown (1) into the hole on the cartridge. Make sure that the crown reaches the end of its stroke, but without forcing it. Then screw the knob (2) up to and not beyond the notch on the threaded stem (*fig_6.4*).

Open the branches (1) manually and insert the trigger ball (2) (*fig_6.5*).

Now unscrew the knob (1) and then the ring nut (2) (*fig_6.6*).

Restore the **MOTOAIRBAG**[®] protector by inserting a new cartridge (1).(*fig_6.7*) Finally restore the connection to the motorcycle.



7 - DISPOSAL INSTRUCTIONS

To dispose of **MOTOAIRBAG® S175** activate the **MOTOAIRBAG®** system by pulling the activation cable manually in order to perforate the cartridge.

Separate the activation cable and unscrew the cartridge.

The following components are considered municipal solid waste:

- **MOTOAIRBAG®** S175 without cartridge and activation cable
- activation cable
- perforated cartridge

Not perforated cartridges must be perforated as described and disposed according to local regulations or by contacting the manufacturer's customer care service.

It is also possible to return **MOTOAIRBAG®** to the manufacturer.

The product and its individual parts (electrical and electronic in particular) comply with the directives:



RoHS 2002/95/EC, WEEE 2002/96/EC and 2003/108/EC, on waste electrical and electronic equipment; the presence of substances considered harmful such as cadmium, mercury, lead, hexavalent chromium, polybrominated biphenyls that can cause allergies or other diseases such as cancer is excluded.



The descriptions and information provided in this manual are for information purposes only. The manufacturer reserves the right to make changes to text or images without notice for updates.

ÍNDICE DE CONTENIDOS



1	INTRODUCCIÓN	38
1.1	SÍMBOLOS Y TERMINOLOGÍA UTILIZADOS EN EL MANUAL.....	38
1.2	INFORMACIONES GENERALES	38
1.3	ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES DE USO	39
1.4	GARANTÍA	40



2	CERTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD	41
2.1	SIGNIFICADO DEL MARCADO CE	41
2.2	ETIQUETA DE CERTIFICACIÓN DEL AIRBAG	41
2.3	CERTIFICACIÓN DEL SISTEMA AIRBAG S175.....	42
2.4	CÓMO ELEGIR LA TALLA CORRECTA	42
2.5	PRESENCIA DE SUSTANCIAS TÓXICAS	42
2.6	REGISTRO DEL NÚMERO DE SERIE.....	42



3	MONTAJE TORRE O CORREA CON ANILLA	43
3.1	CÓMO CONECTAR EL MOTOAIRBAG® S175 CON LA MOTOCICLETA MEDIANTE SISTEMA DE TORRE.....	43
3.2	CÓMO CONECTAR EL MOTOAIRBAG® S175 CON LA MOTOCICLETA MEDIANTE SISTEMA DE CORREA CON ANILLA.....	44



4	USO PREVISTO	45
4.1	USO DE MOTOAIRBAG® S175 MOD: VRR101-VRACERR - USO INTERNO CON TRAJE MOD: MR101 - SERIE RACER AIR.....	45
4.2	USO DE MOTOAIRBAG S175 MOD: V3.0RR - VRACE 3.0 RR- USO EXTERNO	46



5	CUIDADO Y MANTENIMIENTO	47
5.1	CONTROLES PERIÓDICOS	47
5.2	CONSERVACIÓN.....	47
5.3	LIMPIEZA	47



6	REGENERACIÓN DE MOTOAIRBAG® S175	49
6.1	RECARGA	49
6.2	DURACIÓN DEL PROTECTOR MOTOAIRBAG® S175	49
6.3	RESTAURACIÓN DE MOTOAIRBAG® S175	49



7	ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO	51
----------	---------------------------------------	----



1 - INTRODUCCIÓN

1.1 SÍMBOLOS Y TERMINOLOGÍA UTILIZADOS EN EL MANUAL



ADVERTENCIA: ¡Instrucciones importantes de seguridad! Seguir las instrucciones cuidadosamente para evitar de causar daño a las personas y/o a las cosas.



PELIGRO: Este símbolo indica información o procedimiento que, si no se lleva a cabo con cuidado, podría resultar en graves lesiones personales. Fuente con un potencial para causar lesiones o deterioro de la salud.



ATENCIÓN: Leer atentamente el manual de instrucciones antes del uso.

1.2 INFORMACIONES GENERALES

PRODUCTOR

D.P.I. Safety s.r.l. – s.s. dei Giovi 11/13 – 20080 Badile – Milano – Italia .
tel +39.02.9053806 – www.motoairbag.com – info@motoairbag.com

USO

MOTOAIRBAG® S175 está diseñado para motocicletas en carreteras reguladas por el código de circulación.

ZONA DE PROTECCIÓN

MOTOAIRBAG® S175 ofrece una protección dorsal EN1621/4.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Reglamento (UE) 2016/425

El fabricante D.P.I. Safety s.r.l. declara bajo su exclusiva responsabilidad que el EPI **MOTOAIRBAG® S175** sometido a procedimiento de examen UE de tipo (Módulo B) por el Organismo Notificado RICOTEST (nº0498), que emitió el certificado de examen UE de tipo nº EPI 3834309 y EPI nº3930636, es conforme a la norma EN1621/4:2013.



ATENCIÓN

EL FABRICANTE QUEDARÁ EXENTO DE TODA RESPONSABILIDAD POR LOS DAÑOS CAUSADOS A LAS COSAS Y/O A LAS PERSONAS EN CASO DE:

- Uso impropio del producto
- Uso por parte de personal no idóneo o no informado del uso correcto
- Falta de mantenimiento y cuidado del producto
- Modificaciones realizadas en el dispositivo no autorizadas por el fabricante
- Uso de piezas de repuesto no originales
- Sustitución de componentes suministrados por el fabricante por otros componentes con características técnicas distintas a las del diseño

- Inobservancia de las informaciones proporcionadas en estas instrucciones
- Inobservancia de las normas en materia de seguridad

Este manual:

- constituye una parte integral del producto y debe ser leído atentamente para utilizarlo correctamente el producto, de acuerdo con los requisitos esenciales de seguridad;
- stá redactado conforme a la ley y contiene las informaciones técnicas necesarias para llevar a cabo correctamente todos los procedimientos de manera segura;
- debe ser conservado con cuidado (por ejemplo, en un estuche transparente e impermeable para evitar su deterioro) y debe acompañar al producto por toda su duración, incluyendo cualquier cambio de propietario. El manual debe guardarse en un lugar seguro pero de fácil acceso para el personal durante su utilización.
- A menos que se acuerde lo contrario al hacer el pedido, el fabricante proporcionará al comprador una copia impresa de este manual. En caso de pérdida, deterioro o necesidad de copias adicionales, el comprador y/o usuario puede solicitarlas a **D.P.I. Safety s.r.l.** indicando los datos en la placa de identificación del producto. El precio vigente en el momento de la solicitud se aplicará a las copias adicionales.
- está escrito originalmente en italiano. No se asume ninguna responsabilidad por las traducciones a otros idiomas, que no se ajusten al significado original y que hayan sido validadas por **D.P.I. Safety s.r.l.**
- fue escrito por **D.P.I. Safety s.r.l.**. Cualquier uso de los textos e ilustraciones de esta publicación debe ser expresamente autorizado por **D.P.I. Safety s.r.l.**

1.3 ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES DE USO (TEXTO SEGÚN LA NORMA EN1621/4:2013)

- Ningún protector puede garantizar una protección completa contra las lesiones.
- El protector no garantiza protección en todas las circunstancias, por ejemplo
- Durante el primer impacto entre la motocicleta y el obstáculo.
- En caso de un accidente sin separación entre motociclista y motocicleta.
- El protector es compatible con las protecciones certificadas EN1621/1 y EN1621/2 siempre y cuando las lleve debajo del mismo.
- Cerrar siempre la cremallera de **MOTOAIRBAG® S175 V3.0RR - VRace 3.0 RR - uso externo - y el traje Mod MR101 - Serie Racer Air** combinado con el **MOTOAIRBAG® S175 Mod: VRR101 - VRaceRR - uso interno**. De lo contrario, es posible que el protector airbag no permanezca en la posición correcta durante el funcionamiento.
- No manipular ninguna parte del protector para no alterar su correcto funcionamiento.
- El protector sólo funcionará si el cable de activación está conectado con la motocicleta a través de la anilla de la correa o de la torre.
- Conectar el cable de activación sólo con la anilla de la correa incluida o de la torre y con ningún otro punto.
- No llevar nada encima del protector (por ejemplo mochilas o bolsos).
- **MOTOAIRBAG®** puede ser usado tanto por el piloto como por el pasajero.
- No guardar objetos afilados o puntiagudos en los bolsillos de la parte de tela.
- No manipular ni modificar los dispositivos de sujeción que aseguran el cierre de las zonas que alojan el sistema airbag **MOTOAIRBAG®**.

- No retirar ninguna de las protecciones rígidas del sistema **MOTOAIRBAG® S175**.
- No insertar elementos que puedan impedir el movimiento de estas zonas cuando el sistema de airbag **MOTOAIRBAG®** esté desplegado.
- El protector ofrece protección sólo cuando está inflado.
- Mantener el protector alejado de objetos afilados o punzantes (por ejemplo alfileres, agujas, cuchillas, etc.).
- No recargar el **MOTOAIRBAG® S175M** después de un impacto.
- No utilizar el **MOTOAIRBAG®** sin cartucho o con un cartucho perforado.
- No activar sin cartucho.
- Utilizar sólo piezas de repuesto originales **MOTOAIRBAG®**.

MOTOAIRBAG® S175M puede no funcionar correctamente si no se siguen las instrucciones atentamente. En caso de duda, ponerse en contacto con el Fabricante o el Distribuidor autorizado.



EL PROTECTOR CUMPLE CON LOS REQUISITOS DE PROTECCIÓN SÓLO SI SE UTILIZA Y CONSERVA CORRECTAMENTE.

La empresa declina toda responsabilidad por cualquier daño/consecuencia que derive del uso impropio o de la aplicación incorrecta de las instrucciones proporcionadas en este manual.

1.4 GARANTÍA

POR FAVOR TOMAR NOTA:



Los términos y condiciones generales de la garantía son los mismos que los establecidos en los términos y condiciones de venta. La modalidad para que el cliente pueda ejercer el derecho de garantía se indican en el mismo contrato de venta.

Todos los artículos de consumo que pueden ser suministrados con el producto están en cualquier caso excluidos de la garantía.

En el caso de los componentes suministrados por terceros, se aplican las garantías que pueden ejercerse contra los respectivos fabricantes.

Cualquier daño que resulte del incumplimiento por parte del usuario de las instrucciones proporcionadas en este manual no serán imputados al fabricante y puede causar la anulación de las condiciones de garantía.



2 - CERTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD

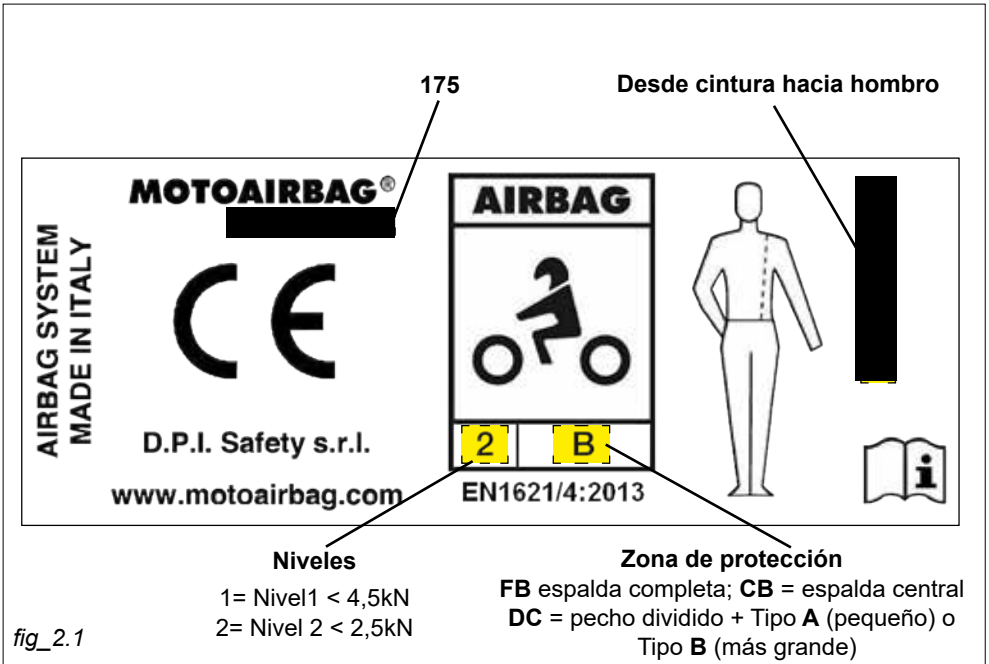
2.1 SIGNIFICADO DEL MARCADO CE

Reglamento (UE) 2016/425

El Fabricante D.P.I. Safety s.r.l. declara bajo su exclusiva responsabilidad que el chaleco EPI MOTOAIRBAG S180M sometido al procedimiento de examen UE de tipo (Módulo B) por el Organismo Notificado RICOTEST (nº 0498), que emitió el certificado de examen UE de tipo nº EPI 3834309, es conforme a la norma EN1621/4:2013.

2.2 ETIQUETA DE CERTIFICACIÓN DEL AIRBAG

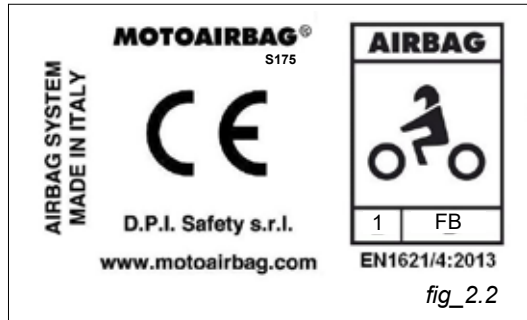
En la figura 2.1 se muestra la etiqueta de certificación colocada en el protector con la explicación de los acrónimos subrayados



2.3 CERTIFICACIÓN DEL SISTEMA MOTOAIRBAG® S175

DATOS TÉCNICOS - S175M

- Tiempo medio de inflado 76-80 ms con una presión mínima de protección de 0,1 Bar.
- Tiempo mínimo de permanencia en estado de protección: 30" segundos.
- Resultados de la prueba de impacto 4,4-4,5 kN +/- 0,2 kN.
- Zona de protección: Espalda (EN1621/2:2013), Cervicales.



2.4 CÓMO ELEGIR LA TALLA CORRECTA

Elegir la talla de **MOTOAIRBAG® S175** según la distancia cintura-hombro (“waist to shoulder”) visible en la etiqueta de certificación.

Talla	Número de la talla	Altura de la persona	Circunferencia del pecho	Desde cintura hacia hombro
S	46/48	160/172	88/96	40-44 cm
M	50/52	172/180	96/104	48-52 cm
L	54/56	180/185	105/112	48-52 cm
XL	58/60	185/190	112/120	50-55 cm

2.5 PRESENCIA DE SUSTANCIAS TÓXICAS

Según lo requerido por las normas EN1621/4:2013 y EN340:2003, los materiales utilizados para fabricar los componentes y todo el sistema **V-RACE** no contiene productos tóxicos o nocivos.

2.6 REGISTRO DEL NÚMERO DE SERIE

Los dispositivos airbag de **MOTOAIRBAG®** han sido montados y probados al 100%. Cada dispositivo tiene un número de serie que debe ser comunicado a D.P.I. Safety, ya sea rellenando y enviando la tarjeta de registro presente en todos los **MOTOAIRBAG®** o siguiendo el procedimiento de registro en página web www.motoairbag.com.



3 - MONTAJE TORRE O CORREA CON ANILLA



V-RACE puede no funcionar correctamente si no se siguen las instrucciones atentamente. En caso de duda, ponerse en contacto con el Fabricante o el Distribuidor autorizado.

3.1 CÓMO CONECTAR EL MOTOAIRBAG® S175 CON LA MOTOCICLETA MEDIANTE SISTEMA DE TORRE (fig_3.1)

Contenido del kit (fig_A):

- | | |
|---------------------------|--------------------------------------|
| 1 Anilla conectora | 5 Cable de seguridad de acero |
| 2 Placa de goma | 6 Mosquetón |
| 3 Placa interna | 7 Tornillo |
| 4 Sujetacable | |

INSTALACIÓN

Equipo necesario (fig_B);

- Destornillador eléctrico
- Broca de perforación de Ø5mm
- Llave Allen de 3 mm.
- Llave hexagonal de 6 mm.

1 - Taladrar los agujeros necesarios (fig_3.2);

La torre fija debe colocarse en el centro del carenado justo después del asiento. Perforar un agujero con la broca de Ø 5mm.

2 - Colocar la placa de goma de protección del carenado (fig_3.3);

Coloque la placa de goma de protección del carenado en correspondencia con el agujero perforado. Preste atención a la posición correcta como se muestra en la figura.

3 - Montar la anilla conectora (fig_3.4);

Enrosque el tornillo de fijación de la anilla conectora a la placa debajo del carenado (1).

4 - Fijar el cable de seguridad al chasis (fig_3.5);

Fije el cable de seguridad (2) al chasis (3) de manera que el cable de seguridad sea lo más corto posible.

ATENCIÓN: Asegúrese de bloquear el cable de seguridad con el sujetacable (4) - llave hexagonal.

5 - Montar el carenado y conectar el mosquetón (5) del cable de seguridad con la placa interna (fig_3.6);



ATENCIÓN: desenganchar y volver a enganchar el mosquetón cada vez que se desmonta el carenado. Cuando se monta el carenado, el mosquetón debe quedar siempre conectado con la placa interna.



6 - Instalación completada

Compruebe que el cable de seguridad está suficientemente tenso como se muestra en la figura (fig_3.7);

3.2 CÓMO CONECTAR MOTOAIRBAG® S175 CON LA MOTOCICLETA MEDIANTE SISTEMA DE CORREA CON ANILLA (fig_3.8)



- Cuando se usa por primera vez, montar la correa con anilla alrededor del asiento de la motocicleta o la torre siguiendo las instrucciones.
- El punto de enganche debe crearse detrás del conductor sentado en el asiento de la motocicleta.

1 - Levantar el asiento de la motocicleta (fig_3.9);

2 - Colocar la correa alrededor del asiento (fig_3.10);

3 - Abrochar la hebilla (**a** - fig_3.11) y apretarla (**b**) asegurándose de que esté bien ajustada.

Para cada uso antes de ponerse en marcha:

- Comprobar que el asiento esté bien sujeto a la motocicleta.
- Comprobar que la correa con anilla montada en el asiento o la torre montada en la moto no esté dañada.
- Conectar **MOTOAIRBAG®** con la motocicleta (fig_3.12); seguir las instrucciones de este manual.

MOTOAIRBAG® S175 puede no funcionar correctamente si no se siguen las instrucciones cuidadosamente. En caso de duda, póngase en contacto con el Fabricante o el Distribuidor autorizado.



AL ELEGIR LA CORREA, ASEGURARSE DE QUE CUMPLA CON EL PROPÓSITO PREVISTO (CONSULTE LOS DATOS PROPORCIONADOS POR EL FABRICANTE DE LA CORREA).

La empresa no acepta ninguna responsabilidad por los daños y consecuencias que resulten de un uso impropio de la correa.



4 - USO



MOTOAIRBAG® S175 puede no funcionar correctamente si no se siguen las instrucciones atentamente. En caso de duda, ponerse en contacto con el Fabricante o el Distribuidor autorizado.

4.1 USO DE MOTOAIRBAG® S175 Mod: VRR101 - VRaceRR - uso interno con traje Mod MR101 - Serie Racer Air

4.1.1 Conectar MOTOAIRBAG® S175 Mod: VRR101 - VRaceRR - uso interno con el traje Mod MR101 - Serie Racer Air a través de las cremalleras, y ponerse el traje.

Colocar el traje en una mesa o superficie plana para una cómoda inserción, y abrir la cremallera delantera (*fig_4.1*).

- Desenganchar el mosquetón de la parte trasera del chaleco (1- *fig_4.2*) e introducirlo parcialmente dentro del traje (2- *fig_4.2*).
- Insertar el mosquetón con el cable a través de la abertura al interior del traje (*fig_4.3*).
- Colocar el chaleco completamente dentro del traje y sujetar las dos cremalleras laterales del chaleco a las cremalleras del traje (*fig_4.4*).
- Fijar los tres cierres de velcro del chaleco al interior del traje, asegurándose de que no haya pliegues o arrugas en la tela. (*fig_4.5*).
- Finalmente, ponerse el traje con el chaleco, cerrar las cremalleras con cuidado y subirse a la moto.
- Luego de haberse puesto el traje correctamente, es posible desabrochar las cremalleras laterales anteriormente abrochadas al traje y abrocharlas nuevamente entre sí mismas (*fig_4.6*).
- Asegurarse de que la anilla con la que hay que conectar el mosquetón del cable de activación esté firmemente sujeta a la motocicleta.
- Comprobar que la correa con anilla montada en el asiento o la torre montada en la moto no esté dañada.
- Conectar el cable de activación de **MOTOAIRBAG® S175 Mod: VRR101 - VRaceRR - uso interno** con la anilla de la correa o con la torre fijada en la motocicleta (*fig_4.7*) antes de moverse.
- Cuando la motocicleta esté parada, desconectar el cable de activación antes de bajarse de la moto.

MOTOAIRBAG® S175 puede funcionar de manera incorrecta si no se siguen las instrucciones atentamente. En caso de duda, ponerse en contacto con el Fabricante o el Distribuidor autorizado.

4.2 USO DE MOTOAIRBAG® S175 Mod: V3.0RR - VRace 3.0 RR- uso externo

- Ponerse el **MOTOAIRBAG® S175 V3.0RR - VRace 3.0 RR- uso externo** como última prenda de vestir (*fig_4.8*).
- Cuando se usa sobre el traje Mod MR101 - Serie Racer Air.
- Abrir la cremallera perimetral que sujeta la joroba aerodinámica al traje y levantarla (*fig_4.9*).
- Abrir la cremallera en el interior de la joroba aerodinámica (*fig_4.10*) y retirar la protección de poliuretano insertada en esta (*fig_4.11*) y aplanar el alojamiento de la joroba aerodinámica del traje (*fig_4.12*).
- Cerrar la cremallera completamente (*fig_4.13*).
- Apretar los reglajes laterales (si están) de manera que quede ajustado a la ropa que se lleva debajo (*Fig_4.14*).
- Asegurarse de que la anilla con la que hay que conectar el mosquetón del cable de activación esté firmemente sujeta a la motocicleta.
- Comprobar que la correa con anilla montada en el asiento o la torre montada en la moto no esté dañada.
- Conectar el cable de activación de **MOTOAIRBAG® S175 V3.0RR - VRace 3.0 RR- uso externo** con la anilla de la correa de la motocicleta o con la torre antes de empezar a moverse. (*fig_4.15*).
- Cuando la motocicleta esté parada, desconectar el cable de activación antes de bajarse de la moto (*fig_4.16*).



MOTOAIRBAG® S175 puede no funcionar correctamente si no se siguen las instrucciones atentamente. En caso de duda, ponerse en contacto con el Fabricante o el Distribuidor autorizado.



5 - CUIDADO Y MANTENIMIENTO

5.1 CONTROLES PERIÓDICOS

Realizar los siguientes controles con frecuencia y en cada activación.

- Verificar el **MOTOAIRBAG® S175** para ver si hay daños o signos de desgaste en la parte de tela.
- Verificar el **MOTOAIRBAG® S175** para ver si hay daños o signos de desgaste en la pieza del sistema airbag **MOTOAIRBAG®**.
- Comprobar que el cable de activación no esté dañado.
- Verificar el cartucho para ver si hay óxido o daños.
- Comprobar que el cartucho esté bien atornillado al generador de gas (sólo compruébelo manualmente sin herramientas).
- Comprobar que la correa con anilla montada en el asiento no esté dañada.
- Comprobar que la correa con anilla o la torre esté bien conectada con la moto.
- Comprobar que el asiento de la motocicleta esté bien sujeto a la moto
- Comprobar que la cremallera que permite acceder al sistema airbag **MOTOAIRBAG®** esté cerrada.

5.2 CONSERVACIÓN



- Conservar **MOTOAIRBAG® S175** seco en un lugar seco a una temperatura inferior a 45°.
- No conservar **MOTOAIRBAG® S175** en un lugar donde haya una fuente de calor (llamas abiertas, calentadores, fuentes de calor, etc.).
- Mantener **MOTOAIRBAG® S175** alejado de objetos afilados o puntiagudos.
- No apoyar cosas pesadas sobre **MOTOAIRBAG® S175**

5.3 LIMPIEZA



Quitar el protector de la prenda.

No lavar la parte airbag **MOTOAIRBAG®**

El **MOTOAIRBAG® S175 Mod: VRR101 - VRaceRR - uso interno** puede ser lavado por el usuario siguiendo las siguientes instrucciones:

Retirar el sistema airbag **MOTOAIRBAG® S175** de la parte de tela siguiendo las instrucciones que se indican a continuación.

Para el limpiado del chaleco (el protector no debe ser lavado) el protector de espalda debe ser removido usando la cremallera que lo mantiene en su lugar (*ver fig 5.1*).

Abrir la cremallera puesta perimetralmente en el interior del chaleco (*fig_5.2*).

Deslizar hacia el lado el protector (1) hasta que encuentre el soporte elástico lumbar y abrir la cremallera (2) que lo divide (*fig 5.3*).

Deslizar el protector desde arriba. Ahora es posible lavar la parte de tela del chaleco, teniendo cuidado de no lavarlo en la lavadora. (*fig_5.4*).

- No lavar la parte airbag **MOTOAIRBAG®**.
- Lavar sólo la parte de tela.

Modo de lavado (fig_5.5).



- Usar agua a 30°C con detergente neutro.



- No utilizar disolventes o productos abrasivos.



- No centrifugar



- No usar la secadora.



- No planchar.



- Colgar la parte de tela para secarla.

Finalmente, reinsertar el protector en la parte de tela, procediendo al revés (fig_5.4 - 5.3 - 5.2 - 5.1).



Al reinsertar el protector, tenga cuidado de mantener la parte del sistema airbag (transportador, cartucho de gas, etc.) mirando hacia fuera.

El **MOTOAIRBAG® S175 V3.0RR - VRace 3.0 RR- uso externo** no puede ser lavado directamente por el usuario, sino que tiene que ser enviado al fabricante para el lavado.

En caso de alguna duda o pregunta, por favor contactar con el Departamento de asistencia.



6 - REGENERACIÓN DE MOTOAIRBAG® S175



Realizar primero las operaciones de control

6.1 RECARGA



ATENCIÓN: NO RECARGAR MOTOAIRBAG® S175 DESPUÉS DE UN IMPACTO, ya que el dispositivo del airbag puede resultar dañado. En este caso recomendamos contactar con un distribuidor autorizado o con D.P.I. Safety s.r.l. para la revisión apropiada.

- **SÓLO EN CASO DE ACTIVACIÓN SIN IMPACTO** se puede proceder a la operación de recarga siguiendo las instrucciones descritas en este manual.
- Antes de regenerar **MOTOAIRBAG® S175** ejecutar las operaciones de control descritas en este manual (controles periódicos: **capítulo 5, página 47**).



Usar el NUEVO cartucho (no perforado)

6.2 DURACIÓN DEL PROTECTOR MOTOAIRBAG® S175

La duración efectiva de un sistema de protección se ve afectada por la intensidad de uso y por la correcta aplicación del modo de uso y mantenimiento.

MOTOAIRBAG® debe ser desmantelado y enviado a revisión en caso de:

- **MOTOAIRBAG®** haya sufrido un impacto.
- **MOTOAIRBAG®** no pase los controles periódicos que figuran en este manual (*pág. 47*).
- **MOTOAIRBAG®** haya sido activado sin impacto 10 / 15 veces.
- **MOTOAIRBAG®** después de 4 años de la compra o de la última revisión.

6.3 RESTAURACIÓN DE MOTOAIRBAG® S175

Componentes (*fig_6.1*):

- 1) Activador
- 2) Cartucho de gas (CO²)
- 3) Actuador pirotécnico
- 4) Ramas
- 5) Bola de activación
- 6) Cable de conexión
- 7) Cable de conexión activación
- 8) Clave de recarga

Después de que el sistema airbag se haya activado, debe ser reajustado.

Comprobar que la corona (1) en la llave de recarga esté situada al principio del tallo enroscado (*fig_6.2*).

Desenroscar el cartucho de gas vacío (1), separándolo del activador (fig_6.3).

Utilizar la llave de recarga para reajustar y enroscar la corona (1) en el foro del cartucho. Asegurarse de que la corona llegue al final, pero sin forzarla. Luego atornillar la perilla (2) no más allá de la muesca en el tallo enroscado (fig_6.4).

Abrir manualmente las ramas (1) e insertar la bola de activación (2) (fig_6.5).

Ahora desenroscar la perilla (1) y luego la tuerca anular (2) (fig_6.6).

Restaurar el protector **MOTOAIRBAG**[®] insertando un nuevo cartucho (1). (fig_6.7). Finalmente restablecer la conexión con la motocicleta.



7 - ELIMINACIÓN

Para eliminar **MOTOAIRBAG® S175**, activar a mano el sistema **MOTOAIRBAG®** tirando del cable de activación para perforar el cartucho.

Separar el cable de activación y desenroscar el cartucho.

Los siguientes componentes deben considerarse residuos sólidos urbanos:

- **MOTOAIRBAG® S175** separado del cartucho y del cable de activación
- cable de activación
- cartucho perforado

El cartucho no perforado debe ser o perforado como está descrito o desechado según los procedimientos locales o poniéndose en contacto con el departamento de asistencia del fabricante.

Alternativamente, devolver **MOTOAIRBAG®** al fabricante.

El producto y las partes individuales (eléctricas y electrónicas en particular) cumplen con las directivas:



RoHS 2002/95/CE, WEEE 2002/96/CE y 2003/108/CE, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos; se excluye la presencia de sustancias consideradas nocivas como el cadmio, el mercurio, el plomo, el cromo hexavalente, los bifenilos polibromados que pueden causar alergias u otras enfermedades como el cáncer.



Las descripciones y la información que figuran en este manual son de carácter meramente informativo. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en el texto o en las imágenes sin preaviso para actualizaciones.

INDEX



1	INTRODUCTION	54
1.1	SYMBOLES ET TERMINOLOGIE UTILISÉS DANS LE MANUEL	54
1.2	INFORMATIONS GÉNÉRALES	54
1.3	AVERTISSEMENTS ET LIMITATIONS D'UTILISATION	55
1.4	GARANTIE	56



2	CERTIFICATION DE CONFORMITÉ	57
2.1	SIGNIFICATION DU MARQUAGE CE	57
2.2	ÉTIQUETTE DE CERTIFICATION DE L'AIRBAG	57
2.3	CERTIFICATION DU SYSTÈME D'AIRBAG S175	58
2.4	CHOIX DE LA TAILLE	58
2.5	PRÉSENCE DE SUBSTANCES TOXIQUES	58
2.6	ENREGISTREMENT DU NUMÉRO DE SÉRIE	58



3	MONTAGE TOURELLE OU SANGLE AVEC ANNEAU	59
3.1	COMMENT CONNECTER MOTOAIRBAG® S175 À LA MOTO VIA SYSTÈME TOURELLE	59
3.2	COMMENT CONNECTER MOTOAIRBAG® S175 À LA MOTO VIA SYSTÈME SANGLE AVEC ANNEAU	60



4	USAGE 61	
4.1	USAGE DU MOTOAIRBAG® S175 MOD: VRR101 - VRACERR - USAGE INTERNE À LA COMBINAISON MOD MR101 - SÉRIE RACER AIR	61
4.2	USAGE DU MOTOAIRBAG® S175 MOD: V3.0RR - VRACE 3.0 RR- USAGE EXTERNE	62



5	ENTRETIEN ET MAINTENANCE	63
5.1	CONTRÔLES PÉRIODIQUES	63
5.2	STOCKAGE	63
5.3	LAVAGE	63



6	RÉGÉNÉRATION DU MOTOAIRBAG® S175	65
6.1	RECHARGE	65
6.2	DURÉE DE VIE DU PROTECTEUR MOTOAIRBAG® S175	65
6.3	RESTAURATION DU MOTOAIRBAG® S175	65



7	ÉLIMINATION DU PRODUIT	67
----------	-------------------------------------	----



1 - INTRODUCTION

1.1 SYMBOLES ET TERMINOLOGIE UTILISÉS DANS LE MANUEL



AVERTISSEMENT: Instructions de sécurité importantes! Suivez attentivement les instructions afin d'éviter les risques pour les personnes et les biens.



DANGER: ce symbole indique une information ou une procédure qui, si elle n'est pas soigneusement exécutée, pourrait causer des blessures graves. Source potentielle de blessures ou de dommages à la santé.



ATTENTION: Lisez attentivement le manuel d'instructions avant utilisation.

1.2 INFORMATIONS GÉNÉRALES

FABRICANT

D.P.I. Safety s.r.l. – s.s. dei Giovi 11/13 – 20080 Badile – Milano – Italia .
tel +39.02.9053806 – www.motoairbag.com – info@motoairbag.com

USAGE

MOTOAIRBAG® S175 est conçu pour un usage de moto sur les routes réglementées par le code de la route.

ZONE DE PROTECTION

MOTOAIRBAG® S175 offre une protection dorsale complète conforme à la norme EN1621/4.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Règlement (UE) 2016/425

Le Fabricant D.P.I. Safety s.r.l. déclare sous sa seule responsabilité que l'EPI **MOTOAIRBAG® S175** soumis à l'examen UE de type (Module B) par l'Organisme Notifié RICOTEST (n° 0498), qui a délivré le certificat d'examen UE de type n° EPI 3834309 et EPI n°1234567, est conforme à la norme EN1621/4:2013.



ATTENTION:

LE FABRICANT SERA DÉGAGÉ DE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES CAUSÉS AUX BIENS ET AUX PERSONNES EN CAS DE:

- Usage abusif du produit
- Usage par personnel non approprié ou non informé de l'utilisation correcte
- Entretien et maintenance insuffisants du produit
- Modifications apportées à l'appareil sans l'autorisation du fabricant
- Usage de pièces de rechange non d'origine
- Remplacement des composants fournis par le fabricant par d'autres composants présentant des caractéristiques techniques autres que celles du modèle
- Non-respect des informations données dans ces instructions
- Non-conformité aux règles de sécurité

Ce manuel:

- fait partie intégrante du produit et doit être lu attentivement afin d'utiliser le produit correctement, conformément aux exigences essentielles de sécurité;
- est rédigé conformément à la loi et contient les informations techniques nécessaires pour effectuer correctement toutes les procédures dans des conditions de sécurité;
- doit être conservé avec soin (par exemple dans un boîtier transparent et étanche pour éviter toute détérioration) et doit accompagner le produit pendant toute sa durée de vie, y compris en cas de changement de propriétaire. Le manuel doit être conservé dans un endroit protégé mais facile d'accès pour le personnel pendant l'utilisation.

Sauf accord contraire lors de la commande, le fabricant fournit à l'acheteur une copie papier de ce manuel. En cas de perte, de détérioration ou de besoin de copies supplémentaires, l'acheteur et/ou l'utilisateur peut en faire la demande à **D.P.I. Safety s.r.l.** en indiquant les données figurant sur la plaque d'identification du produit. Le prix en vigueur au moment de la demande sera appliqué aux exemplaires supplémentaires.

- est originairement écrit en italien. Aucune responsabilité n'est prise pour les traductions en d'autres langues, non conformes au sens original et validées par **D.P.I. Safety s.r.l.**
- a été rédigé par **D.P.I. Safety s.r.l.**. Tout usage des textes et des illustrations de cette publication doit être expressément autorisée par **D.P.I. Safety s.r.l.**

1.3 MISES EN GARDE ET LIMITATIONS D'USAGE (texte conforme à la norme EN1621/4:2013)

- Aucun protecteur ne peut garantir une protection complète contre les blessures.
- Le protecteur pourrait ne pas assurer une protection en toutes circonstances, par exemple
- Lors du premier impact entre la moto et l'obstacle.
- En cas d'accident sans séparation motard - motocyclette.
- Le protecteur est compatible avec les protections certifiées EN1621/1 et EN1621/2 tant que vous le portez sous le protecteur.
- Fermez toujours la fermeture éclair du **MOTOAIRBAG® S175 - S175 V3.0RR - VRace 3.0 RR - usage externe** ou la combinaison **Mod MR101 - série Racer Air** combinée avec le **MOTOAIRBAG® S175 Mod: VRR101 - VRaceRR - usage interne**. Dans le cas contraire, le protecteur de l'airbag pourrait ne pas rester dans la bonne position pendant le fonctionnement.
- Ne manipulez aucune partie du protecteur afin de ne pas altérer son bon fonctionnement.
- Le protecteur ne fonctionne que si le câble d'activation est relié à la moto par l'anneau de la sangle ou de la tourelle.
- Connectez le câble d'activation uniquement à l'anneau de la sangle fourni ou à l'anneau de la tourelle mais pas à un autre endroit.
- Ne portez rien par-dessus le protecteur (par exemple des sacs à dos ou des sacs).
- **MOTOAIRBAG®** peut être porté par le conducteur et le passager.
- Ne mettez pas d'objets pointus ou tranchants dans les poches de la partie textile.
- Ne pas altérer ou modifier les fixations qui assurent la fermeture des zones qui abritent le système d'airbag **MOTOAIRBAG®**.

- N'enlevez pas les protections rigides du système **MOTOAIRBAG® S175**.
- N'insérez pas d'éléments susceptibles d'empêcher le déplacement de ces zones lorsque le système d'airbag **MOTOAIRBAG®** entre en fonction.
- Le protecteur n'offre une protection que lorsqu'il est gonflé.
- Tenez le protecteur à l'écart des objets pointus ou tranchants (par exemple, épingles, aiguilles, lames, etc.).
- Ne pas recharger le **MOTOAIRBAG® S175** après un choc.
- N'utilisez pas le **MOTOAIRBAG®** sans ou avec une bouteille perforée.
- Ne pas activer sans bouteille.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine **MOTOAIRBAG® S175**

MOTOAIRBAG® S175 peut ne pas fonctionner correctement si les instructions ne sont pas suivies attentivement. En cas de doute, contactez le fabricant ou le revendeur agréé.



LE PROTECTEUR RÉPOND AUX CARACTÉRISTIQUES DE PROTECTION UNIQUEMENT S'IL EST UTILISÉ CORRECTEMENT ET CORRECTEMENT CONSERVÉ.

La société décline toute responsabilité pour les dommages/conséquences découlant d'un usage inapproprié ou de la non-application des instructions données dans ce manuel.

1.4 GARANTIE



VEUILLEZ NOTER :

Les conditions générales de garantie restent telles que stipulées dans les conditions de vente. Les modalités d'exercice du droit de garantie par le client sont indiquées dans le même contrat de vente.

Tous les consommables fournis avec le produit sont en tout cas exclus de la garantie.

Pour les composants fournis par des tiers s'appliquent les garanties qui peuvent être exercées à l'égard des fabricants respectifs.

Tout dommage résultant du non-respect par l'utilisateur des instructions données dans le présent mode d'emploi ne sera pas facturé au fabricant et peut entraîner l'extinction des conditions de garantie.



2 - CERTIFICATION DE CONFORMITÉ

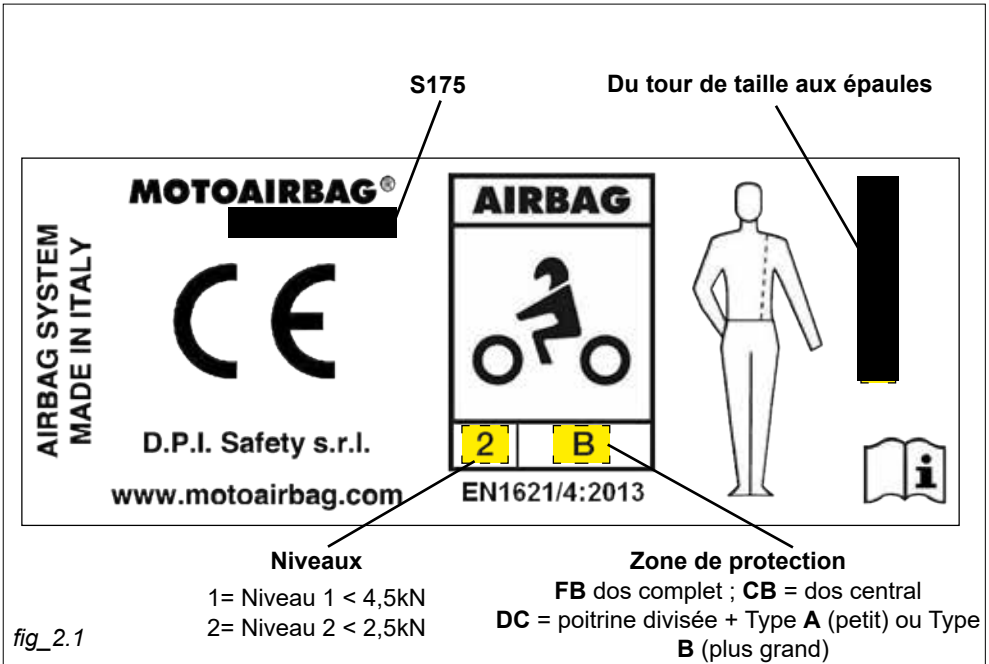
2.1 SIGNIFICATION DU MARQUAGE CE

Règlement (UE) 2016/425

Le Fabricant D.P.I. Safety s.r.l. déclare sous sa seule responsabilité que le gilet MOTOAIRBAG S180M soumis à l'examen UE de type (Module B) par l'Organisme Notifié RICOTEST (n° 0498), qui a délivré le certificat d'examen UE de type n°EPI 3834309, est conforme à la norme EN1621/4:2013.

2.2 ÉTIQUETTE DE CERTIFICATION DE L'AIRBAG

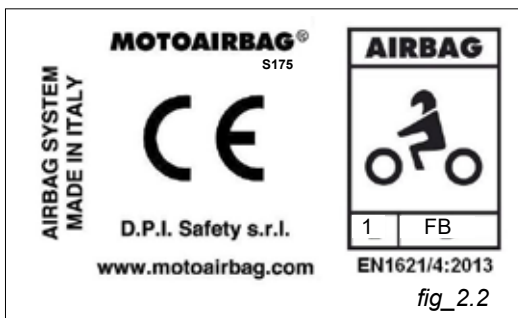
La figure 2.1 montre l'étiquette de certification apposée sur le protecteur avec l'explication des sigles mis en évidence



2.3 CERTIFICATION DU SYSTÈME MOTOAIRBAG® S175

PRINCIPALES DONNÉES TECHNIQUES S175M

- Temps de gonflage moyen 76-80 ms à une pression minimale de protection de 0,1 Bar.
- Temps minimum de permanence à l'état de protection 30" secondes.
- Résultats des essais d'impact 4,4-4,5 kN +/- 0,2 kN.
- Zone de protection: Dorsale (EN1621/2:2013), Cervicale.



2.4 CHOIX DE LA TAILLE

Choisissez la taille du **MOTOAIRBAG® S175** en fonction de la distance entre le tour de taille et l'épaule ("waist to shoulder") visible sur l'étiquette de certification.

Taille	Numéro de taille	Taille de la personne	Tour de poitrine	Du tour de taille à l'épaule
S	46/48	160/172	88/96	40-44 cm
M	50/52	172/180	96/104	48-52 cm
L	54/56	180/185	105/112	48-52 cm
XL	58/60	185/190	112/120	50-55 cm

2.5 PRÉSENCE DE SUBSTANCES TOXIQUES

Conformément aux normes EN1621/4:2013 et EN340:2003, les matériaux utilisés pour la fabrication des composants et l'ensemble du système **V-RACE** ne contiennent pas de produits toxiques ou nocifs.

2.6 ENREGISTREMENT EN SÉRIE

Les dispositifs d'airbag **MOTOAIRBAG®** sont assemblés et testés 100%. Chaque appareil indique un numéro de série qui doit être communiqué à D.P.I. Safety en remplissant et envoyant la carte d'enregistrement située sur tous les **MOTOAIRBAG®**, ou bien en suivant la procédure d'enregistrement sur le site www.motoairbag.com.



3 - MONTAGE TOURELLE OU SANGLE AVEC ANNEAU



V-RACE pourrait ne pas fonctionner correctement si les instructions ne sont pas suivies avec soin. En cas de doute, contactez le Fabricant ou le Revendeur agréé.

3.1 COMMENT CONNECTER MOTOAIRBAG® S175 À LA MOTO VIA SYSTÈME TOURELLE (fig_3.1)

Contenuto del kit (fig_A):

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1 Anneau de connection | 5 Câble de sécurité en acier |
| 2 Protection de coque en caoutchouc | 6 Mousqueton |
| 3 Plaque interne | 7 Vis |
| 4 Serrure à câble | |

INSTALLATION

Équipement nécessaire (fig_B);

- Tournevis électrique
- Foret Ø5mm
- Clé Allen 3mm
- Clé hexagonale de 6mm

1 - Percez les trous prévus (fig_3.2);

La tourelle fixe doit être positionnée au centre de la coque, juste après la selle. Percez un trou traversant avec le foret de Ø 5 mm.

2 - Positionner la protection de la coque en caoutchouc (fig_3.3);

Positionnez la protection de la coque en correspondance du trou. Faites attention au positionnement correct comme indiqué dans l'image.

3 - Assembler l'anneau de connection (fig_3.4);

Serrez la vis de fixation de l'anneau de connection à la plaque située sous la coque (1).

4 - Fixez le câble de sécurité au châssis (fig_3.5);

Fixez le câble de sécurité (2) au châssis (3) de sorte que le câble de sécurité soit le plus court possible.

AVERTISSEMENT: assurez-vous à bien fixer le câble de sécurité avec l'étau (4) - clé hexagonale.

5 - Monter la coque et connecter le mousqueton (5) du câble de sécurité à la plaque interne (fig_3.6);



ATTENTION: décrochez et raccrochez toujours le mousqueton à chaque démontage de la coque. Lorsque la coque est montée, le mousqueton doit toujours être connecté à la plaque interne.



6 - Installation terminée

Vérifiez que le câble de sécurité soit suffisamment tendu comme indiqué dans l'image (fig_3.7);

3.2 COMMENT CONNECTER MOTOAIRBAG® S175 À LA MOTO VIA SYSTÈME SANGLE AVEC ANNEAU (fig_3.8)



- Lors de la première utilisation, montez la sangle avec l'anneau autour de la selle de la moto ou la tourelle en suivant les instructions.
- Le point d'accrochage doit être créé derrière le conducteur assis sur la selle de la moto.

1 - Soulevez la selle de la moto (fig_3.9) ;

2 - Ajustez la sangle autour de la selle (fig_3.10) ;

3 - Fixez la boucle (a - fig_3.11) et serrez-la (b) en vous assurant qu'elle soit bien serrée.

Chaque fois avant de partir:

- Vérifiez que la selle soit bien fixé à la moto.
- Vérifiez que la sangle avec anneau montée sur la selle ou la tourelle montée sur la moto ne soient pas endommagées.
- Connectez **MOTOAIRBAG®** à la moto (fig_3.12) en suivant les instructions de ce manuel.

MOTOAIRBAG® S175 pourrait ne pas fonctionner correctement si les instructions ne sont pas suivies attentivement. En cas de doute, contactez le Fabricant ou le Revendeur agréé.



LORS DU CHOIX DE LA SANGLE ASSUREZ-VOUS QU'ELLE SOIT CONFORME À L'USAGE AUQUEL EST DESTINÉE (CONSULTEZ LES DONNÉES FOURNIES PAR LE FABRICANT).

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages/conséquences résultant de l'usage d'une sangle pas conforme à la finalité de la même.



4 - USAGE



MOTOAIRBAG® S175 peut ne pas fonctionner correctement si les instructions ne sont pas suivies avec soin. En cas de doute, contactez le Fabricant ou le Revendeur agréé.

4.1 USAGE DU MOTOAIRBAG® S175 Mod : VRR101 - VRaceRR- usage interne à la combinaison Mod MR101 - Série Racer Air

4.1.1 Connectez le MOTOAIRBAG® S175 Mod:VRR101 - VRaceRR - usage interne à la combinaison Mod MR101 - Série Racer Air à travers les fermetures éclair, et mettez la combinaison.

Placez la combinaison sur une table ou une surface plane pour une insertion confortable, et ouvrez la fermeture éclair frontale (*fig_4.1*).

- Décrochez le mousqueton à l'arrière du gilet (*1- fig_4.2*) et insérez-le partiellement à l'intérieur de la combinaison (*2- fig_4.2*).
- Insérez le mousqueton avec le câble dans l'ouverture à l'intérieur de la combinaison (*fig_4.3*).
- Placez complètement le gilet à l'intérieur de la combinaison et attachez les deux fermetures éclair latérales du gilet aux fermetures éclair de la combinaison (*Fig. 4.4*).
- Fixez les trois attaches Velcro du gilet à l'intérieur de la combinaison, en vous assurant qu'il n'y ait pas de plis ou de froissements dans le tissu. (*fig_4.5*).
- Mettez enfin la combinaison avec le gilet, fermez avec soin les fermetures éclair et montez sur la moto.
- Après avoir mis correctement la combinaison, vous pouvez ouvrir les fermetures éclairs latérales qui auparavant étaient attachées à la combinaison et fermer le gilet (*fig_4.6*).
- Assurez-vous que l'anneau auquel est attaché le mousqueton du câble d'activation soit bien fixée à la moto.
- Vérifiez que la sangle avec anneau montée sur la selle ou la tourelle montée sur la moto ne soient pas endommagées.
- Connectez le câble d'activation du **MOTOAIRBAG® S175 Mod: VRR101 - VRaceRR usage interne**, à l'anneau de la sangle ou à la tourelle fixée sur la moto (*fig_4.7*) avant de partir.
- Lorsque la moto est à l'arrêt, débranchez le câble d'activation avant de descendre.

MOTOAIRBAG® S175 pourrait ne pas fonctionner correctement si les instructions ne sont pas suivies attentivement. En cas de doute, contactez le Fabricant ou le Revendeur agréé.

4.2 USAGE DU MOTOAIRBAG S175 Mod : V3.0RR - VRace 3.0 RR- usage externe

- Mettez le **MOTOAIRBAG® S175 V3.0RR - VRace 3.0 RR - usage externe** comme dernier vêtement (*fig_4.8*).
- Lorsqu'il est porté par-dessus la combinaison de la série **Mod MR101 - Racer Air**:
 - Ouvrez la fermeture éclair du périmètre qui fixe la bosse aérodynamique à la combinaison et soulevez-la (*fig_4.9*).
 - Ouvrez la fermeture éclair intérieure de la bosse aérodynamique (*fig_4.10*), retirez la protection en polyuréthane insérée dans la bosse (*fig_4.11*), et aplatissez le logement de la bosse aérodynamique sur la combinaison (*fig_4.12*).
- Fermez complètement la fermeture éclair (*fig_4.13*).
- Serrez les ajustements latéraux (s'il y en a) de manière qu'ils soient bien ajustés contre le vêtement au dessous (*fig_4.14*).
- Assurez-vous que l'anneau auquel on doit connecter le mousqueton du câble d'activation soit bien fixé à la moto.
- Vérifiez que la sangle avec anneau montée sur la selle ou la tourelle montée sur la moto ne soient pas endommagées.
- Connectez le câble d'activation du **MOTOAIRBAG® S175 V3.0RR - VRace 3.0 RR- usage externe** à l'anneau de la sangle fixée à la moto ou à la tourelle avant de se déplacer. (*fig_4.15*)
- Lorsque la moto est à l'arrêt, débranchez le câble d'activation avant de descendre (*fig_4.16*).



MOTOAIRBAG® S175 pourrait ne pas fonctionner correctement si les instructions ne sont pas suivies attentivement. En cas de doute, contactez le Fabricant ou le Revendeur agréé.



5 - ENTRETIEN ET MAINTENANCE

5.1 CONTRÔLES PÉRIODIQUES

Effectuez fréquemment et à chaque activation les contrôles suivants.

- Vérifiez que **MOTOAIRBAG® S175** ne présente pas de dommages ou de signes d'usure sur la partie textile.
- Vérifiez que **MOTOAIRBAG® S175** ne présente pas de dommages ou de signes d'usure sur le système airbag **MOTOAIRBAG®**.
- Vérifiez que le câble d'activation ne soit pas endommagé.
- Vérifiez que la bouteille ne soit pas rouillée/oxydée ou endommagée
- Vérifiez que la bouteille soit bien vissée au générateur de gaz (contrôle uniquement manuel, sans outils).
- Vérifiez que la sangle avec anneaux montée sur la selle ne soit pas endommagée
- Vérifiez que la sangle avec anneau ou la tourelle soient bien connectées à la moto
- Vérifiez que la selle de la moto soit bien fixée à la moto
- Vérifiez que la fermeture éclair qui permet l'accès au système airbag **MOTOAIRBAG®** soit fermée

5.2 STOCKAGE



- Conservez **MOTOAIRBAG® S175** sec et dans un endroit sec à une température inférieure à 45°.
- Ne pas stocker le **MOTOAIRBAG® S175** dans un endroit où il y a une source de chaleur (flammes libres, radiateurs, sources de chaleur, etc.).
- Gardez **MOTOAIRBAG® S175** loin des objets pointus ou tranchants.
- Ne pas placer de poids sur **MOTOAIRBAG® S175**.

5.3 LAVAGE



Enlevez du vêtement le protecteur.

Ne pas laver la pièce airbag **MOTOAIRBAG®**

Le **MOTOAIRBAG® S175 Mod: VRR101 - VRaceRR - usage interne** peut être lavé par l'utilisateur en suivant les instructions ci-dessous:

Enlevez le système airbag **MOTOAIRBAG® S175** de la partie textile en suivant les instructions ci-dessous.

Pour laver le gilet (le protecteur ne doit pas être lavé), il faut enlever le dossier à l'aide de la fermeture éclair qui le maintient en place (*voir fig_5.1*).

Ouvrez la fermeture éclair périmétrale à l'intérieur du gilet (*fig_5.2*).

Faites glisser latéralement le protecteur (1) jusqu'à ce que vous trouvez l'élastique lombaire, ouvrez la fermeture éclair (2) qui le divise (*fig_5.3*).

Enlevez le protecteur par le haut. Vous pouvez maintenant laver la partie en tissu du gilet, en prenant soin de ne pas le laver en machine. (*fig_5.4*).

- Ne pas laver la pièce airbag **MOTOAIRBAG®**
- Laver uniquement la partie textile.

Mode de lavage (fig_5.5).



- Utilisez de l'eau à 30°C avec un détergent neutre.



- N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.



- Ne pas essorer.



- N'utilisez pas de sèche-linge.



- Ne pas repasser.



- Laissez sécher la partie textile accrochée.

Enfin, il faut réinsérer le protecteur dans la partie textile, en procédant de manière inverse à l'enlèvement (fig_5.4 - 5.3 - 5.2 - 5.1).



Lors de la remise en place du protecteur, veillez à ce que la partie du système airbag (convoyeur, bouteille de gaz, etc.) soit orientée vers l'extérieur.

Le **MOTOAIRBAG® S175 V3.0RR - VRace 3.0 RR- usage externe** ne peut pas être lavé directement par l'utilisateur, mais doit être envoyé au Fabricant pour le lavage.

Si vous avez des doutes ou des questions, veuillez contacter l'assistance.



6 - RÉGÉNÉRATION DU MOTOAIRBAG® S175



Effectuer d'abord les opérations de vérification

6.1 RECHARGE



ATTENTION: NE PAS RECHARGER MOTOAIRBAG® S175 APRÈS UN IMPACT car le dispositif d'airbag pourrait être endommagé. Dans ce cas, nous recommandons de contacter un revendeur agréé ou D.P.I. Safety s.r.l. pour la révision appropriée.

- **SEULEMENT EN CAS D'ACTIVATION SANS IMPACT**, vous pouvez procéder à l'opération de chargement en suivant les instructions ci-dessous.
- Avant de régénérer le **MOTOAIRBAG® S175**, effectuez les opérations de vérification indiquées dans le manuel (contrôles périodiques: chap. 5, page 63).



Utilisez une NOUVELLE bouteille de gaz (non perforée)

6.2 DURÉE DE VIE DU PROTECTEUR MOTOAIRBAG® S175

La durée de vie d'un système de protection est influencée par l'intensité de l'usage et l'application correcte du mode d'usage et d'entretien.

MOTOAIRBAG® doit être mis hors service et envoyé en révision au cas où:

- **MOTOAIRBAG®** a subi un impact.
- **MOTOAIRBAG®** ne passe pas les contrôles périodiques énumérés dans ce manuel (page 63).
- **MOTOAIRBAG®** a été activé 10 / 15 fois sans impact.
- **MOTOAIRBAG®** 4 ans après l'achat ou 4 ans après la dernière révision.

6.3 RESTAURATION DU MOTOAIRBAG® S175

Composantes (fig_6.1):

- 1) Activateur
- 2) Bouteille de gaz
- 3) Actionneur pyrotechnique
- 4) Branches
- 5) Sphère de déclenchement
- 6) Câble de connexion
- 7) Câble de connexion activation
- 8) Clé de recharge

Après avoir été activé, le système d'airbag doit être réinitialisé.

Vérifiez que la couronne (1) située sur la clé de recharge, soit logée au début de la tige filetée (fig_6.2).

Dévissez la bouteille de gaz vide (1) en la séparant de l'activateur (*fig_6.3*).

Utilisez la clé de recharge pour réinitialiser et vissez la couronne (1) dans le trou de la bouteille. Veillez à ce que la couronne soit vissée jusqu'au bout mais sans la forcer. Ensuite, vissez la molette (2) jusqu'à et non au-delà de l'encoche du filetage (*fig_6.4*)

Ouvrez les branches (1) manuellement et insérez la sphère de déclenchement (2) (*fig_6.5*).

Dévissez maintenant la molette (1) et puis l'écrou (2) (*fig_6.6*).

Restaurez le protecteur **MOTOAIRBAG**[®] en insérant une nouvelle bouteille (1) (*fig_6.7*). Enfin, rétablir la connexion avec la moto.



7 - ÉLIMINATION

Pour désarmer le **MOTOAIRBAG®** S175, il faut activer le système **MOTOAIRBAG®** à la main en tirant sur le câble d'activation pour percer la bouteille.

Séparez le câble d'activation et dévissez la bouteille.

Les éléments suivants doivent être considérés comme des déchets solides urbains.

- **MOTOAIRBAG®** S175 sans bouteille et câble d'activation
- câble d'activation
- bouteille perforée

Si la bouteille n'est pas perforée il faut la perforer comme décrit ou éliminer conformément aux procédures locales ou en contactant le service après-vente du fabricant.

Vous pouvez également retourner MOTOAIRBAG® au fabricant.

Le produit et les différentes parties (électriques et électroniques en particulier) sont conformes aux directives:



RoHS 2002/95/CE, DEEE 2002/96/CE et 2003/108/CE, sur les déchets d'équipements électriques et électroniques; est exclue la présence de substances considérées comme nocives telles que cadmium, mercure, plomb, chrome hexavalent, polybromobiphényles qui peuvent provoquer des allergies ou d'autres maladies comme le cancer.



Les descriptions et les informations fournies dans ce manuel sont données à titre indicatif uniquement. Le fabricant se réserve le droit d'apporter, sans préavis et à tout moment, des modifications et/ou des mises à jour au texte ou aux images.

ZUSAMMENFASSUNG



1	EINLEITUNG	70
1.1	IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE UND TERMINOLOGIE	70
1.2	ALLGEMEINE INFORMATIONEN	70
1.3	WARNHINWEISE UND ANWENDUNGSBESCHRÄNKUNGEN	71
1.4	GARANTIE 72	



2	ÜBEREINSTIMMUNGSBESCHEINIGUNG	73
2.1	BEDEUTUNG DER CE-KENNZEICHNUNG	73
2.2	AIRBAG-ZERTIFIZIERUNGSETIKETT	73
2.3	ZERTIFIZIERUNG FÜR AIRBAG-SYSTEM S175	74
2.4	AUSWAHL DER GRÖÖE	74
2.5	VORHANDENSEIN VON GIFTSTOFFEN	74
2.6	SERIENREGISTRIERUNG	74



3	TOWER ODER GURT BAND MIT DEM D-RING-VERSCHLUSS ANORDNUNG	75
3.1	WIE MAN MOTOAIRBAG® S175 ÜBER DAS TOWERSYSTEM MIT DEM MOTORRAD VERBINDET	75
3.2	WIE MAN MOTOAIRBAG® S175 MIT DEM MOTORRAD ÜBER EIN GURTSYSTEM MIT DEM D-RING-VERSCHLUSS VERBINDET	76



4	BENUTZUNG	77
4.1	UNTER VERWENDUNG VON MOTOAIRBAG® S175 MOD: VRR101 - VRACERR - VERWENDUNG IM ANZUG MOD MR101 - RACER AIR SERIE	77
4.2	VERWENDUNG VON MOTOAIRBAG® S175 MOD:V3.0RR - VRACE 3.0 RR- EXTERNE VERWENDUNG	78



5	PFLEGE UND WARTUNG	79
5.1	PERIODISCHE INSPEKTIONEN	79
5.2	LAGERUNG	79
5.3	WASCHEN	79



6	MOTOAIRBAG® S175 INSTANDSETZEN	81
6.1	AUFLADEN	81
6.2	LEBENSDAUER DES MOTOAIRBAG® S175 PROTEKTORS	81
6.3	WIEDERHERSTELLUNG VON MOTOAIRBAG® S175	81



7	ENTSORGUNG DES PRODUKTS	83
----------	--------------------------------------	----



1 - EINFÜHRUNG

1.1 IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE UND TERMINOLOGIE



ACHTUNG: Wichtige Sicherheitshinweise! Befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig, um Risiken für Menschen und Eigentum zu vermeiden.



GEFAHR: Dieses Symbol weist auf Informationen oder Verfahren hin, die, wenn sie nicht sorgfältig ausgeführt werden, zu schweren Verletzungen führen können. Mögliche Quelle für Verletzungen oder Gesundheitsschäden.



ACHTUNG: Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.

1.2 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

HERSTELLER

D.P.I. Safety s.r.l. – s.s. dei Giovi 11/13 – 20080 Badile – Milano – Italia .
tel +39.02.9053806 – www.motoairbag.com – info@motoairbag.com

VERWENDUNG

Der **MOTOAIRBAG® S175** ist für den Einsatz von Motorrädern auf den durch die Straßenverkehrsordnung geregelten Straßen vorgesehen.

SCHUTZZONE

MOTOAIRBAG® S175 bietet EN1621/4 Rückenschutz.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Verordnung (EU) 2016/425

Der Hersteller D.P.I. Safety s.r.l. erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die PSA **MOTOAIRBAG® S175**, welche von der Benannten Stelle RICOTEST (Nr. 0498), einem EU-Prüfungsverfahren Typ (Formular B) unterzogen wurde, und von dieser die EU-Prüfbescheinigung des Typs Nr. PSA 3834309 und PSA nr.3930636 erhalten hat, den Anforderungen der Norm EN1621/4:2013 entspricht.



ACHTUNG

DER HERSTELLER WIRD VON JEGLICHER HAFTUNG FÜR SACH- UND PERSONENSCHÄDEN BEFREIT, FALLS:

- Unsachgemäße Verwendung des Produkts
- Verwendung durch Personal, das nicht geeignet oder nicht über die korrekte Verwendung informiert ist
- Ungenügende Pflege und Wartung des Produkts
- Änderungen am Gerät, die nicht vom Hersteller genehmigt wurden
- Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen
- Austausch der vom Hersteller gelieferten Bauteile mit andere Bauteile vom anderen technischen Merkmalen als denen des Modells

- Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Informationen
- Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften

Dieses Handbuch:

- ist ein integraler Bestandteil des Produkts und muss sorgfältig gelesen werden, um das Produkt korrekt und in Übereinstimmung mit den wesentlichen Sicherheitsanforderungen zu verwenden;
- ist in Übereinstimmung mit dem Gesetz geschrieben und enthält die technischen Informationen, die notwendig sind, um alle Verfahren unter sicheren Bedingungen korrekt durchzuführen;
- muss sorgfältig gelagert werden (z.B. in einem transparenten, wasserdichten Gehäuse, um eine Beschädigung zu vermeiden) und das Produkt während seiner gesamten Lebensdauer, einschließlich aller Besitzerwechsel, begleiten. Das Handbuch muss an einem geschützten Ort aufbewahrt werden, aber für den Benutzer während der Benutzung leicht zugänglich sein.
- Sofern bei der Bestellung nicht anders vereinbart, stellt der Hersteller dem Käufer ein gedrucktes Exemplar dieses Handbuchs zur Verfügung. Im Falle des Verlustes, der Verschlechterung oder der Notwendigkeit zusätzlicher Kopien kann der Käufer und/oder Benutzer diese bei **D.P.I. Safety s.r.l.** unter Angabe der Daten auf dem Typenschild des Produkts anfordern. Auf die zusätzlichen Exemplare wird der zum Zeitpunkt des Antrags geltende Preis angewandt.
- ist ursprünglich auf Italienisch geschrieben. Für Übersetzungen in andere Sprachen, die nicht der ursprünglichen Bedeutung entsprechen und von **D.P.I. Safety s.r.l.** validiert wurden, wird keine Verantwortung übernommen.
- wurde von **D.P.I. Safety s.r.l.** geschrieben. Jegliche Verwendung von Texten und Abbildungen in dieser Publikation muss ausdrücklich von **D.P.I. Safety s.r.l.** genehmigt werden.

1.3 WARNUNGEN UND BESCHRÄNKUNGEN DES GEBRAUCHS (TEXT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT EN1621/4:2013)

- Kein Protektor kann einen vollständigen Schutz vor Verletzungen garantieren.
- Der Protektor kann nicht unter allen Umständen Schutz bieten, z.B.
- Beim ersten Aufprall zwischen Motorrad und Hindernis.
- Im Falle eines Unfalls ohne Motorrad - Motorradtrennung.
- Der Protektor ist mit EN1621/1 und EN1621/2 zertifizierten Protektoren kompatibel, solange Sie ihn unter dem Protektor tragen.
- Schließen Sie immer sowohl den Reißverschluss des **MOTOAIRBAG®- S175 V3.0RR - VRace 3.0 RR - Außeneinsatz** als auch den des Anzuges Mod MR101 - Racer Air Serie kombiniert mit dem **MOTOAIRBAG®-S175 Mod: VRR101 - VRaceRR - Inneneinsatz**. Andernfalls kann es vorkommen, dass der Airbag-Protektor während des Betriebs nicht in der richtigen Position verbleibt.
- Manipulieren Sie keine Teile des Protektors, um seine korrekte Funktion nicht zu verändern.
- Der Protektor funktioniert nur, wenn das Aktivierungskabel über den D-Ring-Verschluss oder den Tower mit dem Motorrad verbunden ist.

- Schließen Sie das Aktivierungskabel nur an den mitgelieferten Befestigungsgurt oder den D-Ring-Verschluss aber an keine andere Stelle an.
- Tragen Sie nichts über dem Protektor (z.B. Rucksäcke oder Taschen).
- **MOTOAIRBAG®** kann sowohl vom Fahrer als auch vom Beifahrer getragen werden.
- Lagern Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände in den Taschen des Textilteils.
- Manipulieren oder verändern Sie nicht die Befestigungen, die den Verschluss der Zonen, in denen sich das **MOTOAIRBAG®**-Airbagsystem befindet, gewährleisten.
- Entfernen Sie keine der harten Schutzvorrichtungen des **MOTOAIRBAG® S175**-Systems.
- Es dürfen keine Elemente eingesetzt werden, die die Bewegung dieser Zonen beim Auslösen des **MOTOAIRBAG®**-Airbagsystems verhindern könnten.
- Der Protektor bietet nur im aufgeblasenen Zustand Schutz.
- Halten Sie den Protektor von scharfen oder spitzen Gegenständen (z.B. Nadeln, Pins, Klingen usw.) fern.
- Laden Sie den **MOTOAIRBAG® S175M** nach einem Aufprall nicht wieder auf.
- Verwenden Sie den **MOTOAIRBAG®** nicht ohne oder mit einem perforierten CO2-Kapsel.
- Nicht ohne CO2-Kapsel aktivieren.
- Verwenden Sie nur Original-**MOTOAIRBAG®**-Ersatzteile.

MOTOAIRBAG® S175 könnte nicht richtig funktionieren, wenn die Anweisungen nicht sorgfältig befolgt werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder autorisierten Händler.



DER PROTEKTOR ERÜLTT DIE SCHUTZANFORDERUNGEN NUR, WENN ER SACHGEMÄß VERWENDET UND GELAGERT WIRD“

Das Unternehmen lehnt jede Verantwortung für Schäden/Folgen ab, die sich aus der unsachgemäßen Verwendung oder der Nichtanwendung der in diesem Handbuch gegebenen Anweisungen ergeben.

1.4 GARANTIE

NOTA BENE:



Die allgemeinen Garantiebedingungen bleiben wie in den Verkaufsbedingungen angegeben. Die Verfahren für die Ausübung des Gewährleistungsrechts durch den Kunden sind im gleichen Verkaufsvertrag angegeben.

Alle mit dem Produkt gelieferten Verbrauchsmaterialien sind in jedem Fall von der Garantie ausgeschlossen.

Für Komponenten, die von Dritten geliefert werden, gelten die Garantien, die gegenüber den jeweiligen Herstellern geltend gemacht werden können.

Jegliche Schäden, die aus der Nichtbeachtung der in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Anweisungen durch den Benutzer resultieren, werden dem Hersteller nicht in Rechnung gestellt und können zum Erlöschen der Garantiebedingungen führen.



2 - ÜBEREINSTIMMUNGSBESCHEINIGUNG

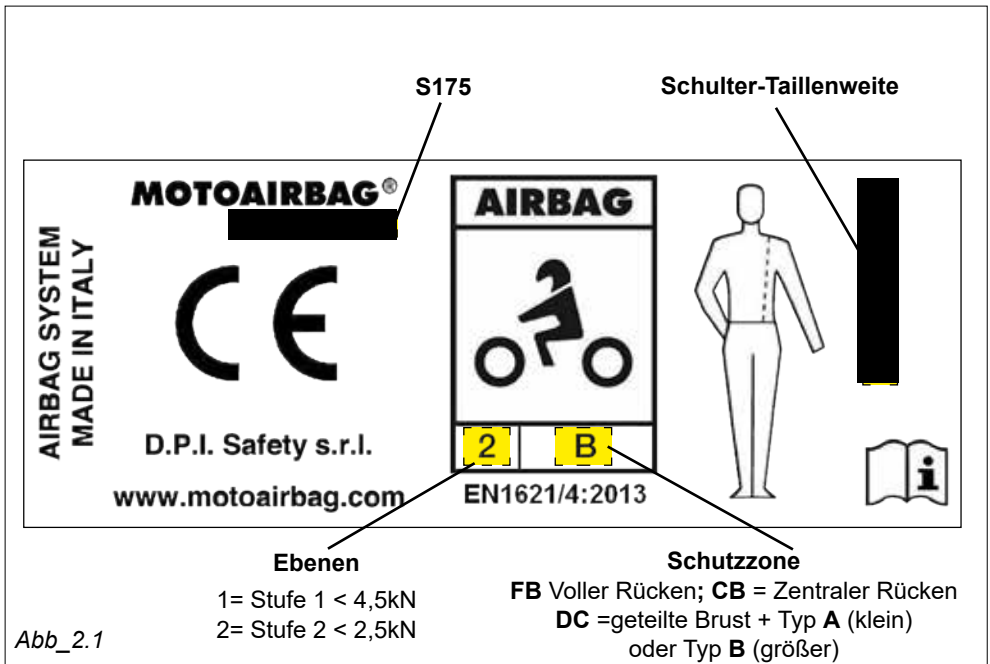
2.1 BEDEUTUNG DER CE-KENNZEICHNUNG

Verordnung (EU) 2016/425

Der Hersteller D.P.I. Safety s.r.l. erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die PSA-Weste MOTOAIRBAG S180M, welche von der Benannten Stelle RICOTEST (Nr. 0498) einem EU-Prüfungsverfahren Typ (Formular B) unterzogen wurde, und von dieser die EU-Prüfbescheinigung des Typs Nr. PSA 3834309 erhalten hat, den Anforderungen der Norm EN1621/4:2013 entspricht.

2.2 AIRBAG-ZERTIFIZIERUNGSETIKETT

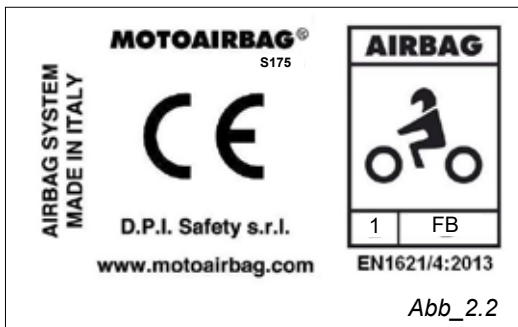
Abbildung 2.1 zeigt das auf dem Protektor angebrachte Zertifizierungsschild mit der entsprechenden Erklärung der hervorgehobenen Initialen



2.3 ZERTIFIZIERUNG FÜR MOTOAIRBAG®-SYSTEM S175

WICHTIGSTE TECHNISCHE DATEN - S175M

- Durchschnittliche Aufblaszeit 76-80 ms bei einem Mindestschutzdruck von 0,1 Bar.
- Mindestzeit bis zum Schutzstatus 30" Sekunden.
- Ergebnisse der Schlagtests 4,4-4,5 kN +/- 0,2 kN.
- Schutzbereich: Rücken (EN1621/2:2013), Halswirbel.



Abb_2.2

2.4 AUSWAHL DER GRÖSSE

Wählen Sie die Größe des **MOTOAIRBAG® S175** entsprechend dem auf dem Zertifizierungsetikett sichtbaren Abstand von Taille zu Schulter.

Größe	Größe Anzahl	Größe der Person	Umfang der Brust	Vom Hosengröße zur Schulter
S	46/48	160/172	88/96	40-44 cm
M	50/52	172/180	96/104	48-52 cm
L	54/56	180/185	105/112	48-52 cm
XL	58/60	185/190	112/120	50-55 cm

2.5 VORHANDENSEIN VON GIFTSTOFFEN

Wie von EN1621/4:2013 und EN340:2003 gefordert, enthalten die zur Herstellung der Komponenten und des gesamten **V-RACE**-Systems verwendeten Materialien keine giftstoffen oder Schadstoffen.

2.6 SERIENREGISTRIERUNG

MOTOAIRBAG®-Airbag-Vorrichtungen werden zu 100% montiert und getestet. Jedes Gerät hat eine Seriennummer, die dem D.P.I. Safety entweder durch Ausfüllen und Versenden der auf allen **MOTOAIRBAG®** vorhandenen Registrierungskarte oder durch Befolgen des Registrierungsverfahrens auf der Website **www.motoairbag.com** mitgeteilt werden muss.



3 - TOWER ODER GURTBAND MIT DEM D-RING-VERSCHLUSS ANORDNUNG



V-RACE könnte nicht richtig funktionieren, wenn die Anweisungen nicht sorgfältig befolgt werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder autorisierten Händler.

3.1 WIE MAN MOTOAIRBAG® S175 ÜBER DAS TOWERSYSTEM MIT DEM MOTORRAD VERBINDET (Abb_3.1)

Inhalt des Kits (Abb_A):

- | | |
|------------------------------|------------------------------------|
| 1 D-Ring-Verschluss | 5 Sicherheitsseil aus Stahl |
| 2 Gummi-Rumpfschützer | 6 Haken |
| 3 Innenplatte | 7 Schraube |
| 4 Kabelschloss | |

EINBAU

Erforderliche Ausrüstung (Abb_B);

- Elektrischer Schraubendreher
- Bohrer Ø5mm
- Innensechskantschlüssel 3mm
- 6mm-Sechskantschlüssel

1 - Bohren Sie die vorgesehenen Löcher (Abb_3.2);

Der feste Tower muss mittig auf der Wanne direkt hinter dem Sattel positioniert werden. Bohren Sie ein Durchgangsloch mit dem Ø 5 mm Bohrer.

2 - Positionieren Sie den Rumpfschutzgummi (Abb_3.3);

Positionieren Sie die Rumpfschutztülle in Übereinstimmung mit dem gebohrten Loch. Achten Sie auf die richtige Positionierung, wie in der Abbildung gezeigt.

3 - Montieren Sie die D-Ringkupplung (Abb_3.4);

Schrauben Sie die Befestigungsschraube der D-Ringhalterung an die Platte unter der Wanne (1).

4 - Befestigen Sie das Sicherheitskabel am Rahmen (Abb_3.5);

Befestigen Sie das Sicherheitsseil (2) am Rahmen (3) so, dass das Sicherheitsseil so kurz wie möglich ist.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, das Sicherheitskabel mit der Klemme (4) - Sechskantschlüssel - sicher zu befestigen.

5 - Montieren Sie den Rumpf und verbinden Sie den Haken (5) des Sicherheitskabels mit der inneren Platte (Abb_3.6);



ACHTUNG: Abwerfern und erfassen Sie den Haken jedes Mal aus und wieder ein, wenn der Rumpf zerlegt wird. Bei der Montage des Rumpfes muss der Haken immer mit der Innenplatte verbunden sein.



6 - Installation abgeschlossen

Prüfen Sie, ob das Sicherheitskabel ausreichend gespannt ist, wie in der Abbildung (Abb_3.7) dargestellt.

3.2 WIE MAN MOTOAIRBAG® S175 MIT DEM MOTORRAD ÜBER EIN GURTSYSTEM MIT DEM D-RING-VERSCHLUSS VERBINDET

(Abb_3.8)



- Bei der ersten Benutzung ist der Gurt mit dem D-Ring-Verschluss um den Sitz des Motorrads oder des Turms gemäß den Anweisungen zu montieren.
- Der Befestigungspunkt muss hinter dem Fahrer, der auf dem Sitz des Motorrads sitzt, platziert werden.

1 - Heben Sie den Sitz des Motorrads an (Abb_3.9);

2 - Legen Sie den Gurt um den Sitz (Abb_3.10);

3 - Befestigen Sie die Schnalle (**a** - Abb_3.11) und ziehen Sie sie an (**b**). Achten Sie darauf, dass sie richtig angezogen ist.

Mit jeder Benutzung vor der Abfahrt:

- Überprüfen Sie, ob der Sitz sicher am Motorrad befestigt ist.
- Überprüfen Sie, dass der am Sattel oder am Turm des Motorrads montierte D-Ring-Verschluss nicht beschädigt ist.
- Schließen Sie den **MOTOAIRBAG®** an das Motorrad an (Abb. 3.12); befolgen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch.

MOTOAIRBAG® S175 könnte nicht richtig funktionieren, wenn die Anweisungen nicht sorgfältig befolgt werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder autorisierten Händler.



ACHTEN SIE BEI DER AUSWAHL DES GURTES DARAUF, DASS ER SEINEM VERWENDUNGSZWECK ENTSPRICHT (SIEHE ANGABEN DES GURTERSTELLERS).

Das Unternehmen übernimmt keine Haftung für Schäden/Folgen, die sich aus der Verwendung eines Gurtes ergeben, der nicht dem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht.



4 - BENUTZUNG



MOTOAIRBAG® S175 könnte nicht richtig funktionieren, wenn die Anweisungen nicht sorgfältig befolgt werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder autorisierten Händler.

4.1 UNTER VERWENDUNG VON MOTOAIRBAG® S175

Mod: VRR101 - VRaceRR - Einsatz im Anzug Mod MR101 - Racer Air Serie

4.1.1 Den **MOTOAIRBAG®** anschließen. S175 Mod: VRR101 - VRaceRR - im Anzug Mod MR101 - Racer Air Serie durch die Reißverschlüsse verwenden und den Anzug tragen.

Legen Sie den Anzug auf einen Tisch oder eine ebene Fläche (zum bequemen Einführen = delet this) und öffnen Sie den Frontreißverschluss (*Abb_4.1*).

- Hängen Sie den Haken auf der Rückseite der Weste aus (*1 - Abb_4.2*) und führen Sie ihn teilweise in den Anzug ein (*2 - Abb_4.2*).
- Führen Sie den Haken mit dem Kabel durch die Hakensöffnung im Inneren des Anzuges ein (*Abb_4.3*).
- Legen Sie die Weste vollständig in den Anzug und befestigen Sie die beiden Seitenreißverschlüsse der Weste an den Reißverschlüssen des Anzuges (*Abb_4.4*).
- Befestigen Sie die drei Klettverschlüsse der Weste an der Innenseite des Anzuges und achten Sie darauf, dass der Stoff keine Falten oder Knicke aufweist. (*Abb_4.5*).
- Ziehen Sie schließlich den Anzug mit der Weste an, schließen Sie die Reißverschlüsse sorgfältig und steigen Sie auf das Motorrad.
- Nachdem Sie den Anzug korrekt getragen haben, können Sie, die seitlichen Reißverschlüsse lösen, die bereits am Anzug schließen worden und legen die Reißverschlüsse mit sich selbst an (*Abb_4.6*).
- Stellen Sie sicher, dass der Gurt, an der der Aktivierungsseilhaken befestigt wird, fest am Motorrad befestigt ist.
- Überprüfen Sie, dass der Gurt mit dem am Sattel montierten D-Ring-Verschluss oder der am Motorrad montierte Tower nicht beschädigt ist.
- Schließen Sie das Aktivierungskabel des **MOTOAIRBAG®** an. **S175 Mod: VRR101 - VRaceRR** - Verwendung im Inneren des RING oder des am Motorrad befestigten Tower (*Abb_4.7*) vor der Fahrt.
- Wenn das Motorrad stillsteht, lösen Sie das Aktivierungskabel vor dem Abstieg vom Tower oder Gurt.

MOTOAIRBAG® S175 könnte nicht richtig funktionieren, wenn die Anweisungen nicht sorgfältig befolgt werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder autorisierten Händler.

4.2 VERWENDUNG DES MOTOAIRBAG® S175 Mod: V3.0RR - VRace 3.0 RR- externe Verwendung

- Tragen Sie **MOTOAIRBAG® S175 V3.0RR - VRace 3.0 RR-** als letztes Kleidungsstück über der normalen Motorradkleidung im Freien (*Abb. 4.8*).
- Beim Tragen über dem Anzug der Serie Mod MR101 - Racer Air.
- Öffnen Sie am Anzug den umlaufenden Reißverschluss am aerodynamischen Höcker im Rücken und heben Sie ihn an (*Abb. 4.9*).
- Öffnen Sie den inneren Reißverschluss im aerodynamischen Höcker (*Abb. 4.10*) und entfernen Sie den in den Höcker eingefügten Polyurethan-Schutz (*Abb. 4.11*) und glätten Sie die aerodynamische Höckerhülle am Anzug (*Abb. 4.12*).
- Schließen Sie den Reißverschluss vollständig (*Abb. 4.13*).
- Ziehen Sie die Seitenverstellungen (falls vorhanden) so fest an, dass sie eng an der darunter liegenden Kleidung anliegen (*Abb. 4.14*).
- Überprüfen Sie, dass der D-Ring-Verschluss, an dem der Haken des Aktivierungskabels befestigt ist, fest mit dem Motorrad verbunden ist.
- Überprüfen Sie, dass der Gurt mit dem D-Ring-Verschluss am Sattel oder das Turm um Motorrad montiert nicht beschädigt ist.
- Verbinden Sie das Aktivierungskabel des **MOTOAIRBAG® S175 V3.0RR - VRace 3.0 RR- für den externen Gebrauch**, am D-Ring-Verschluss des Gurtes am Motorrad oder am befestigten Tower, bevor Sie sich in Bewegung setzen. (*Abb_4.15*).
- Wenn das Motorrad stillsteht, ziehen Sie das Aktivierungskabel vor dem Abstieg von Gurt oder Tower ab. (*Abb_4.16*).



MOTOAIRBAG® S175 könnte nicht richtig funktionieren, wenn die Anweisungen nicht sorgfältig befolgt werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder autorisierten Händler.



5 - PFLEGE UND WARTUNG

5.1 PERIODISCHE INSPEKTIONEN

Führen Sie die folgenden Prüfungen häufig und bei jeder Aktivierung durch.

- Überprüfen Sie **MOTOAIRBAG® S175** auf Schäden oder Verschleißerscheinungen am Textilteil.
- Überprüfen Sie den **MOTOAIRBAG® S175** auf Schäden oder Verschleißerscheinungen am Teil des **MOTOAIRBAG®**-Airbagsystems.
- Überprüfen Sie das Aktivierungskabel auf Beschädigungen.
- Überprüfen Sie das die CO₂-Kapsel keine Rost/Oxidation spuren oder Beschädigungen sind.
- Prüfen Sie, ob die CO₂-Kapsel fest mit dem Airbagmechanik verschraubt ist (nur manuell ohne Werkzeug prüfen).
- Überprüfen Sie, dass der Gurt mit dem D-Ring-Verschluss am Sattel montiert, nicht beschädigt ist.
- Überprüfen Sie, ob der Schlaufengurt oder der Tower gut mit dem Motorrad verbunden ist.
- Überprüfen Sie, ob der Motorradsitz sicher am Motorrad befestigt ist.
- Überprüfen Sie, ob das Scharnier, das den Zugang zum **MOTOAIRBAG®**-Airbag-System ermöglicht, geschlossen ist.

5.2 LAGERUNG



- **MOTOAIRBAG® S175** trocken und bei einer Temperatur unter 45° lagern.
- Lagern Sie **MOTOAIRBAG® S175** nicht an Orten die Wärmequellen ausgesetzt sind (offene Flammen, Heizgeräte, Wärmequellen, etc.).
- Halten Sie den **MOTOAIRBAG® S175** von scharfen oder spitzen Gegenständen fern.
- Legen Sie keine Gewichte auf den **MOTOAIRBAG® S175**

5.3 WASCHEN



Entfernen Sie den Protektor aus dem Kleidungsstück.

Das **MOTOAIRBAG®**-Airbag-Teil nicht waschen.

Der **MOTOAIRBAG® S175 Mod: VRR101 - VRaceRR - für den internen Gebrauch** kann vom Benutzer gemäß den folgenden Anweisungen gewaschen werden:

Entfernen Sie das **MOTOAIRBAG® S175**-Airbagsystem aus dem Textilteil, indem Sie die folgenden Anweisungen befolgen.

Um die Weste zu waschen (das System darf nicht gewaschen werden) muss die Rückenlehne mit Hilfe des Reißverschlusses, der sie an ihrem Platz hält, entfernt werden (*siehe Abb. 5.1*).

Öffnen Sie den Reißverschluss an der Innenseite der Weste (*Abb_5.2*)

Schieben Sie den Protektor (1) seitlich ab, bis Sie den Lendengummi finden und öffnen Sie den Reißverschluss (2), der ihn teilt (*Abb_5.3*)

Entfernen Sie den Protektor von oben. Jetzt können Sie den Stoffteil der Weste waschen, wobei Sie darauf achten müssen, dass Sie sie nicht in der Waschmaschine waschen. (*Abb_5.4*).

- Das **MOTOAIRBAG®**-Airbag-Teil nicht waschen.
- Waschen Sie nur den Textilteil

Waschmodus (Abb_5.5).



- Verwenden Sie Wasser bei 30°C mit einem neutralen Reinigungsmittel.



- Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Schleifmittel



- Nicht drehen.



- Keinen Wäschetrockner verwenden.



- Nicht bügeln.



- Hängen Sie das Textilteil zum Trocknen auf.

Zum Schluss wird der Protektor wieder in das Textilteil eingesetzt, wobei in umgekehrter Weise wie beim Entfernen vorgegangen wird (Abb_5.4 - 5.3 - 5.2 - 5.1).



Achten Sie beim Wiedereinsetzen des Protektors darauf, dass der Teil des Airbagsystems (Förderband, Gaskanister usw.) nach außen gerichtet ist.

Der **MOTOAIRBAG® s175 V3.0RR - VRace 3.0 RR-** für den externen Gebrauch kann nicht direkt vom Benutzer gewaschen werden, sondern muss an den Hersteller zum Waschen geschickt werden.

Im Falle von Zweifeln oder möglichen Klarstellungen wenden Sie sich bitte an den Service des Herstellers



6 - MOTOAIRBAG® S175 INSTANDSETZEN



Führen Sie zuerst die folgenden Maßnahmen durch

6.1 NACHLADEN



VORSICHT: MOTOAIRBAG® S175 NICHT NACH EINEM AUFPRALL AUFLADEN, da die Airbagvorrichtung beschädigt werden kann. In diesem Fall empfehlen wir, sich für die entsprechende Revision an einen autorisierten Händler oder an D.P.I. Safety s.r.l. zu wenden.

- **NUR IM FALL DER AKTIVIERUNG OHNE AUSWIRKUNG** können Sie mit dem Ladevorgang nach den folgenden Anweisungen fortfahren.
- Führen Sie vor der Instandsetzung des **MOTOAIRBAG® S175** die im Handbuch beschriebenen Überprüfungsvorgänge durch (periodische Inspektionen: **Kap. 5, Seite 79**).



Verwendung der NEUEN CO2-Kapsel (nicht perforiert)

6.2 LEBENSDAUER DES MOTOAIRBAG® S175 PROTEKTORS

Die Lebensdauer eines Schutzsystems wird durch die Intensität der Nutzung und die richtige Anwendung der Nutzungs- und Wartungsart beeinflusst.

MOTOAIRBAG® sollte außer Betrieb genommen und bei Bedarf zur Überholung geschickt werden, wenn:

- **MOTOAIRBAG®** hat einen Schaden erlitten.
- **MOTOAIRBAG®** besteht die in diesem Handbuch aufgeführten periodischen Kontrollen nicht (*Seite 79*).
- **MOTOAIRBAG®** wurde 10 / 15 Mal ohne Auswirkung / Schaden aktiviert.
- **MOTOAIRBAG®** 4 Jahre nach dem Kauf oder 4 Jahre nach der letzten Revision.

6.3 WIEDERHERSTELLUNG VON MOTOAIRBAG® S175

Komponenten (*Abb_ 6.1*):

- 1) Aktivator
- 2) CO2-Kapsel
- 3) Pyrotechnischer Auslöser
- 4) Zangen
- 5) Trigger-Kugel
- 6) Verbindungskabel
- 7) Aktivierungs-Verbindungskabel
- 8) Aufladeschlüssel

Nachdem das Airbagsystem aktiviert wurde, muss es zurückgesetzt werden.

Überprüfen Sie, dass die Krone (1) auf dem Aufladeschlüssel am Anfang des Gewindeschäfts liegt (*Abb_ 6.2*).

Schrauben Sie leere CO2-Kapsel (1) ab, indem Sie ihn vom Aktivator trennen (Abb. 6.3).

Verwenden Sie den Nachfüllschlüssel und drehen Sie die Krone (1) (zurückzusetzen = delete this) in das Loch im Behälter (zu verschrauben = delete this) Achten Sie darauf, dass die Krone das Ende ihres Gewindes erreicht, aber ohne Gewalt. Schrauben Sie dann den Knopf (2) bis zur Kerbe am Gewinde und nicht darüber hinaus (Abb. 6.4).

Öffnen Sie die Zangen (1) manuell und führen Sie die Trigger-Kugel (2) ein (Abb. 6.5).

Nun schrauben Sie den Knopf (1) und dann die D-Ringmutter (2) ab (Abb. 6.6).

Stellen Sie den **MOTOAIRBAG®**-Protektor wieder her, indem Sie eine neue CO2-Kapsel einsetzen (1). (Abb. 6.7).

Stellen Sie schließlich die Verbindung zum Motorrad wieder her.



7 - ENTSORGUNG

Um den **MOTOAIRBAG® S175** zu entschärfen, aktivieren Sie das **MOTOAIRBAG®**-System von Hand, indem Sie am Aktivierungskabel ziehen um damit die CO₂-Kapsel zu durchstoßen. Trennen Sie das Aktivierungskabel und schrauben Sie die CO₂-Kapsel ab. Die folgenden Komponenten sind als Abfall zu betrachten

- **MOTOAIRBAG® S175** durch CO₂-Kapsel und Aktivierungskabel getrennt
- Aktivierungskabel
- perforierte CO₂-Kapsel

Das nicht perforierte CO₂-Kapsel muss entweder wie beschrieben perforiert werden, oder nach den örtlichen Verfahren oder durch Kontaktaufnahme mit der Serviceabteilung des Herstellers entsorgt werden.

Alternativ können Sie den MOTOAIRBAG® an den Hersteller zurückschicken.

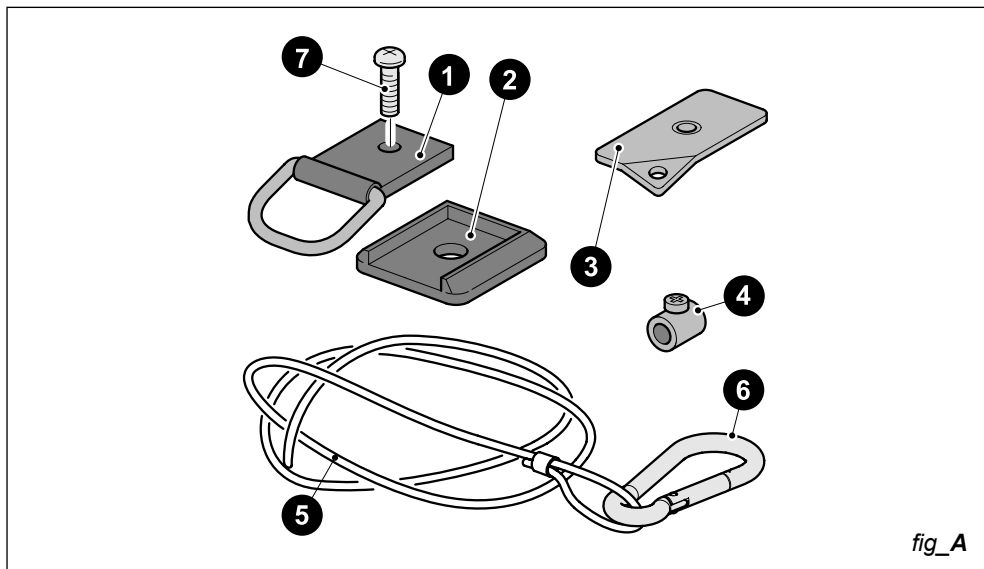
Das Produkt und die einzelnen Teile (insbesondere elektrische und elektronische) entsprechen den Richtlinien:



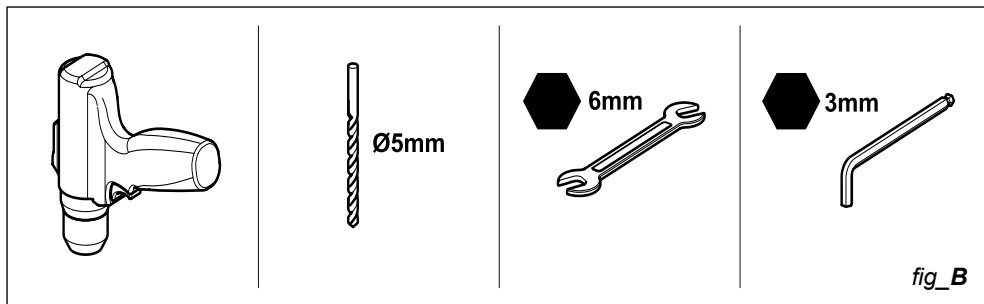
RoHS 2002/95/EG, WEEE 2002/96/EG und 2003/108/EG, über Elektro- und Elektronik-Altgeräte; das Vorhandensein von als schädlich erachteten Substanzen wie Cadmium, Quecksilber, Blei, sechswertiges Chrom, polybromierte Biphenyle, die Allergien oder andere Krankheiten wie Krebs verursachen können, ist ausgeschlossen.



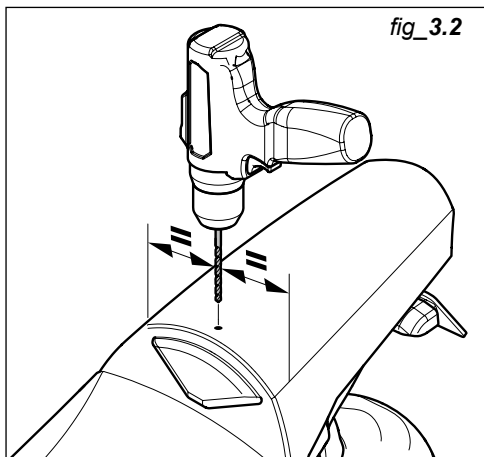
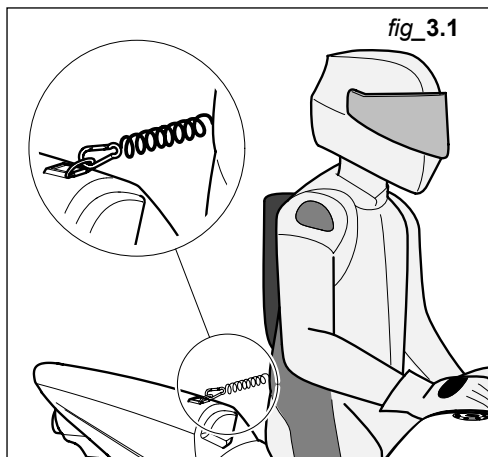
Die Beschreibungen und Informationen in diesem Handbuch dienen nur zu Informationszwecken. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Text oder an den Bildern ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen, um Aktualisierungen vorzunehmen.

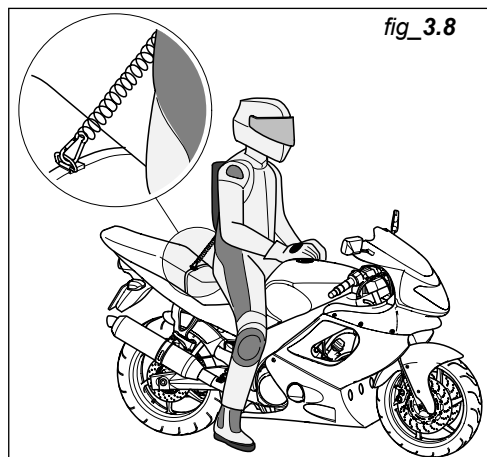
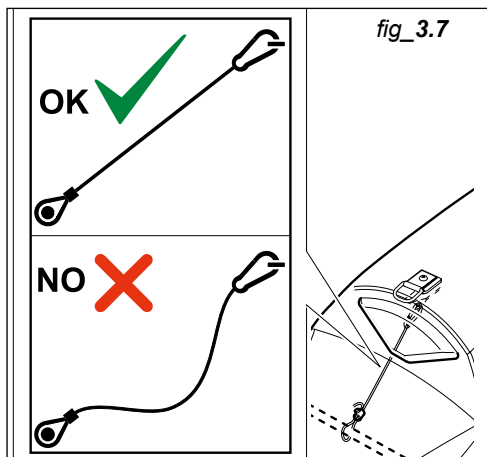
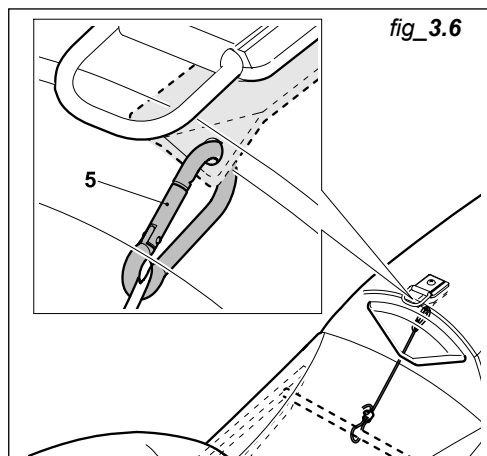
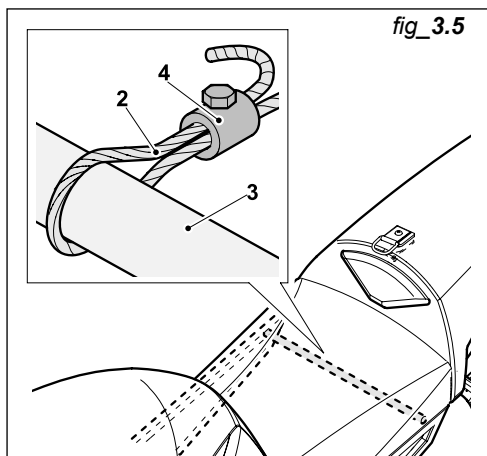
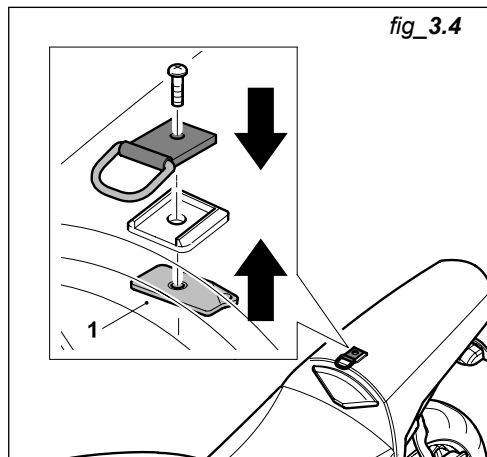
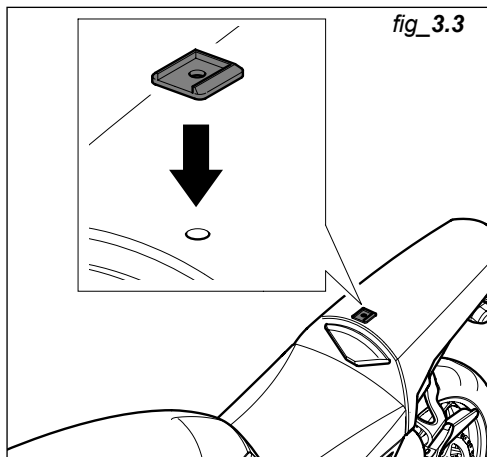


fig_A

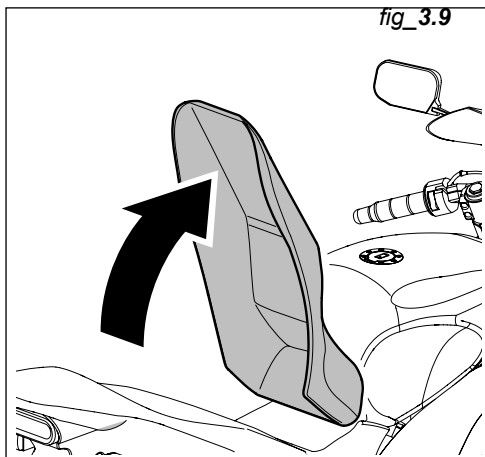


fig_B

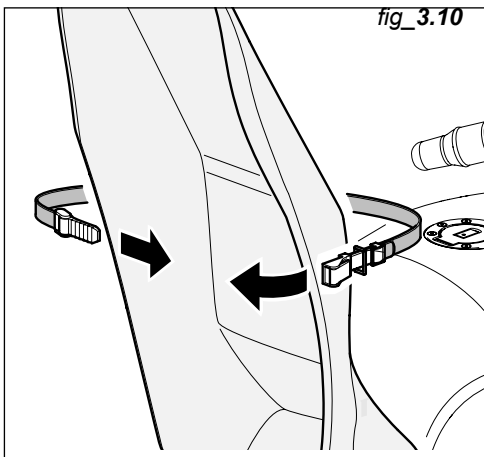




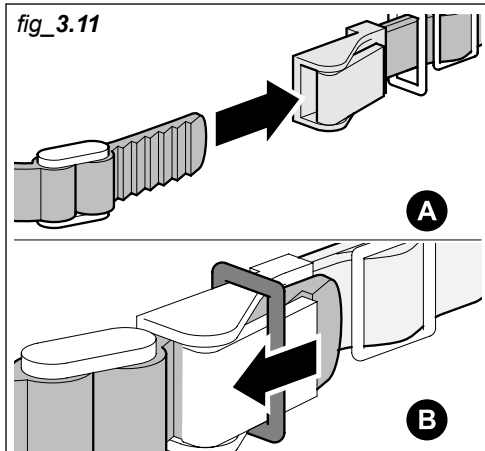
fig_3.9



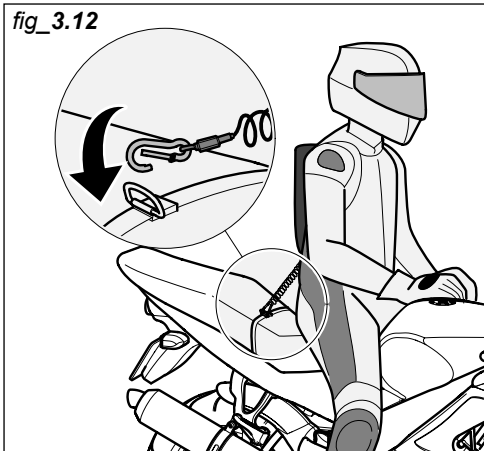
fig_3.10



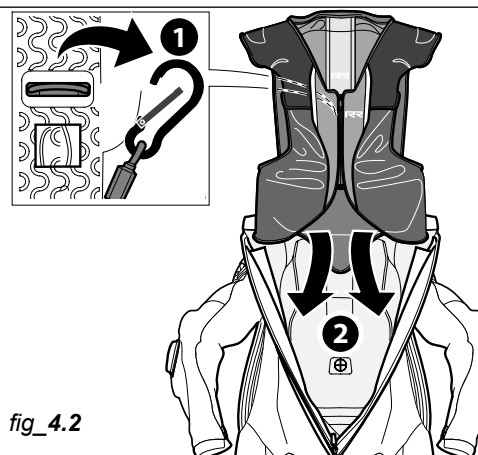
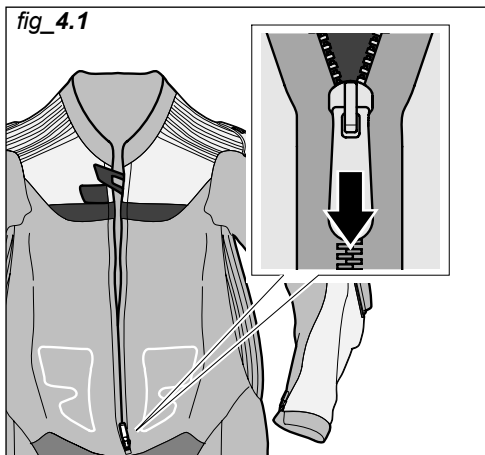
fig_3.11



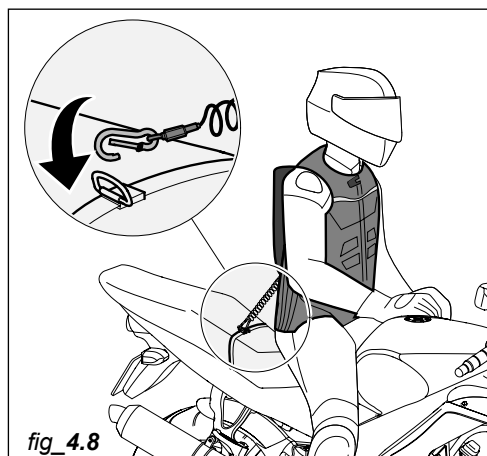
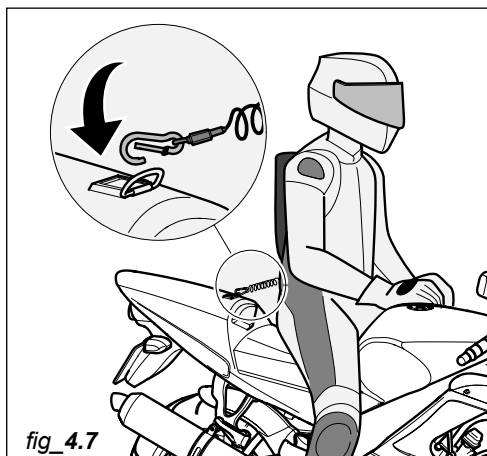
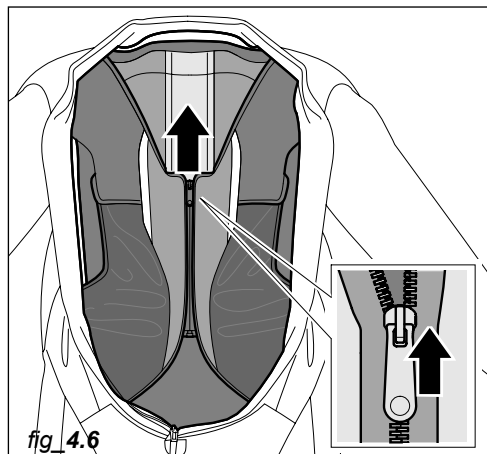
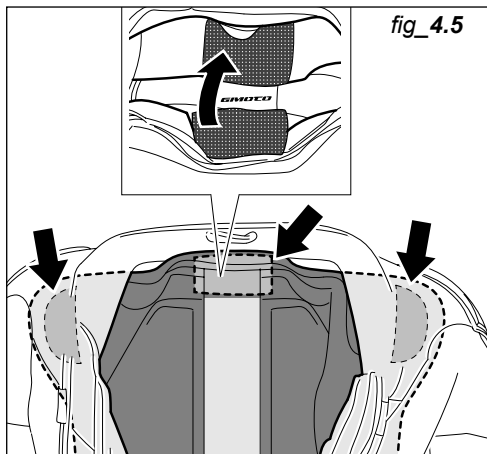
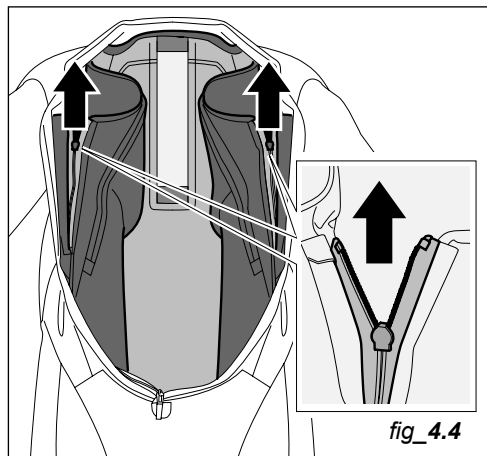
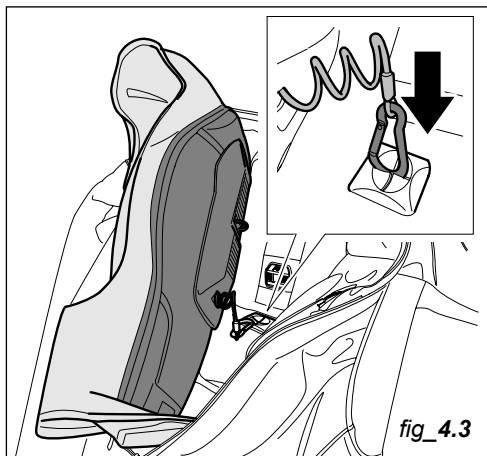
fig_3.12

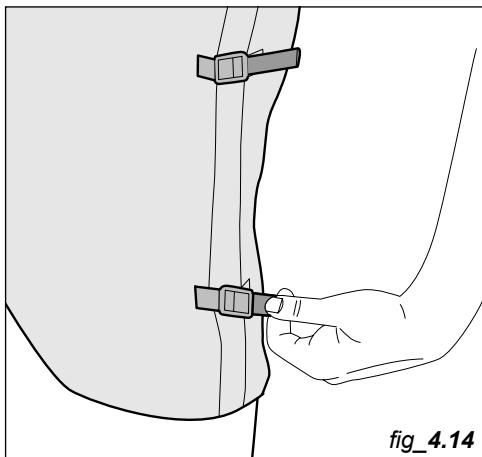
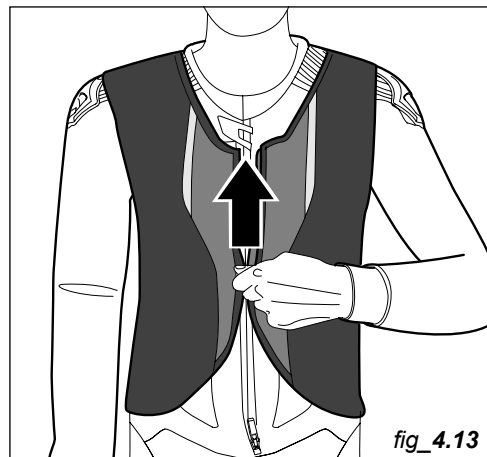
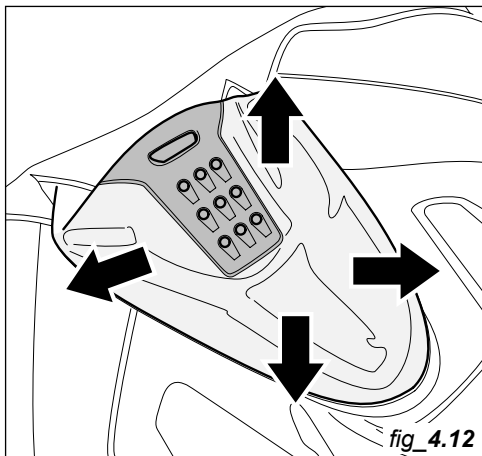
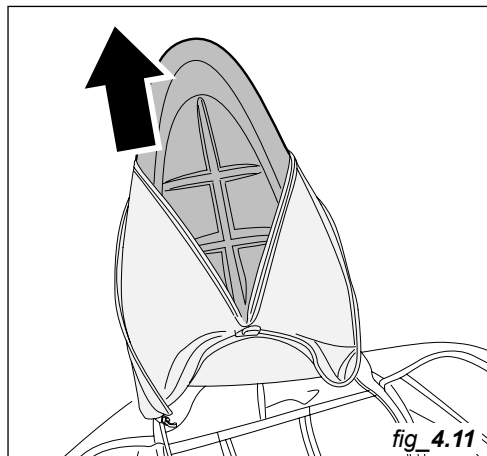
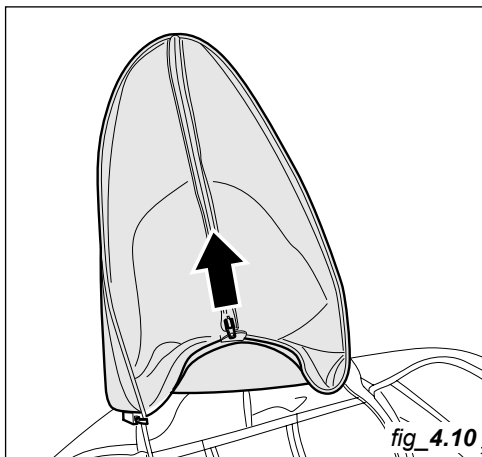
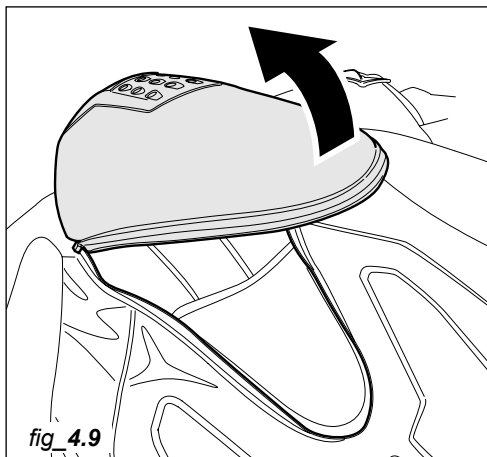


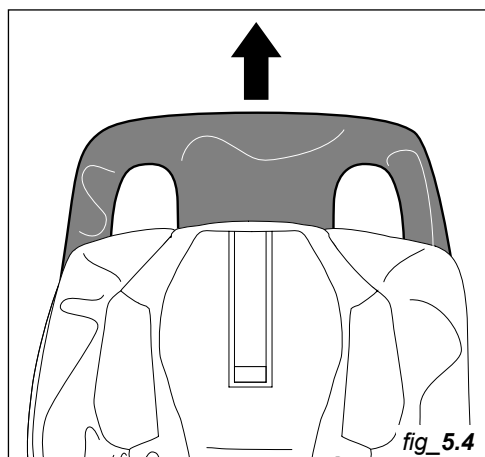
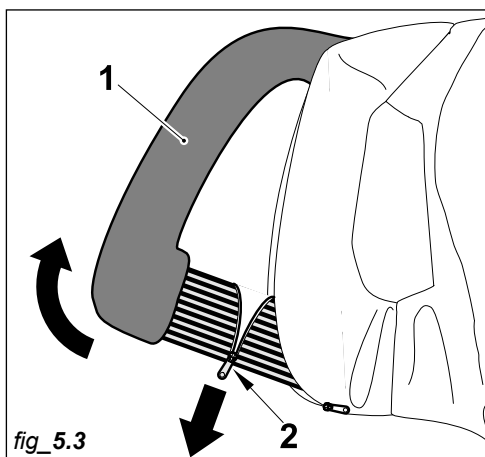
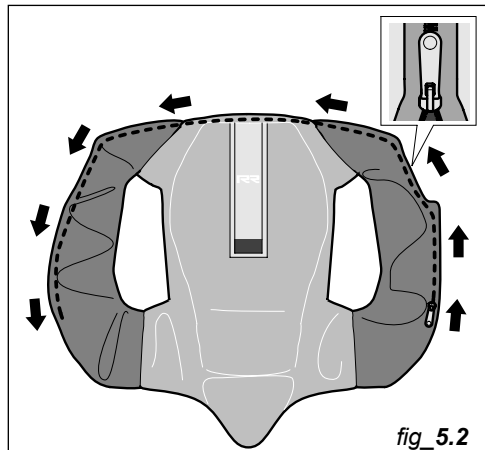
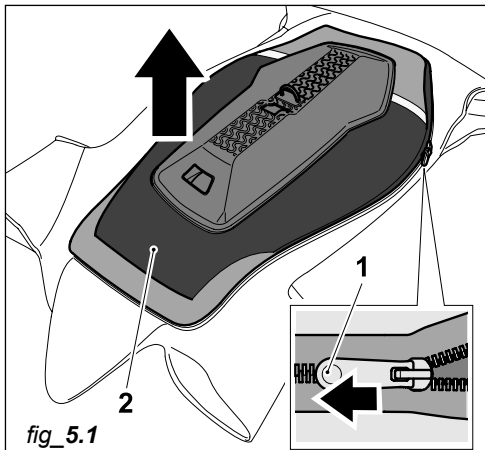
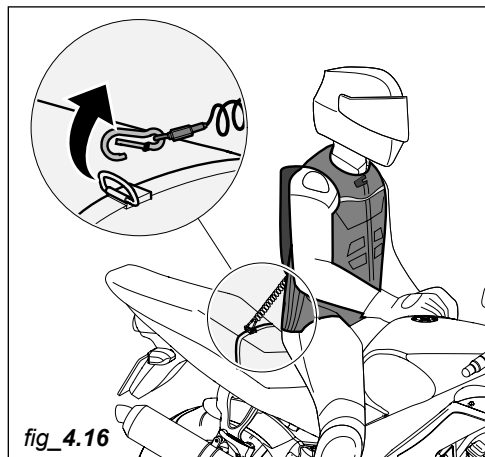
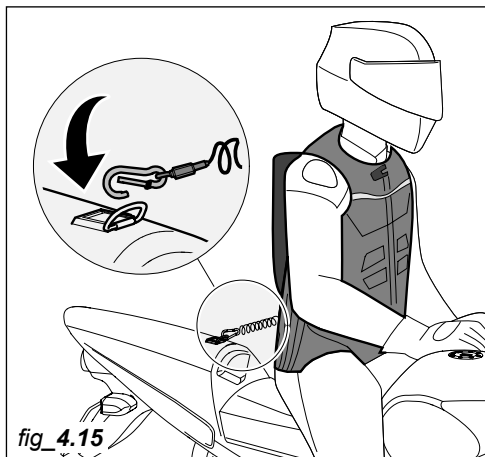
fig_4.1

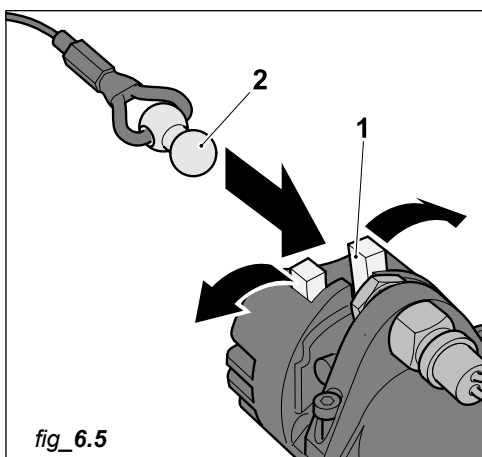
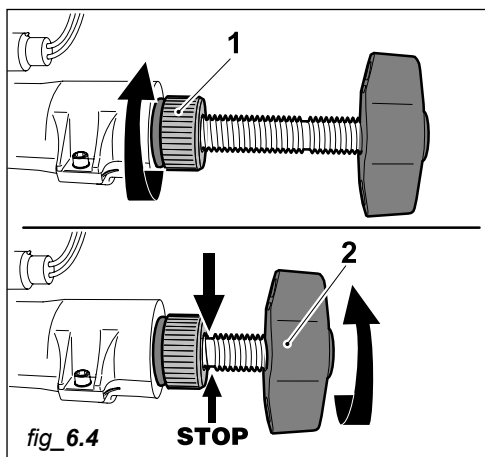
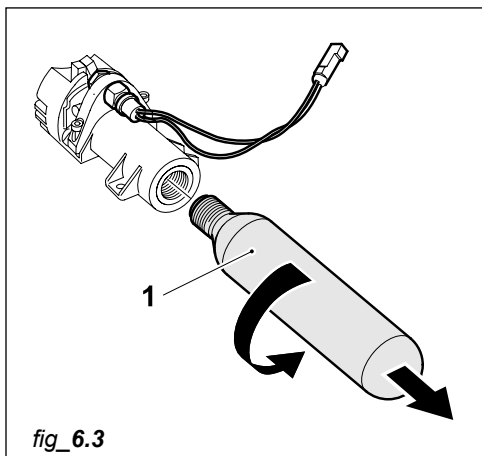
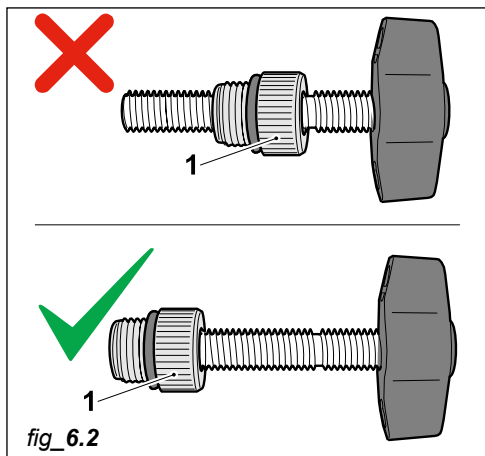
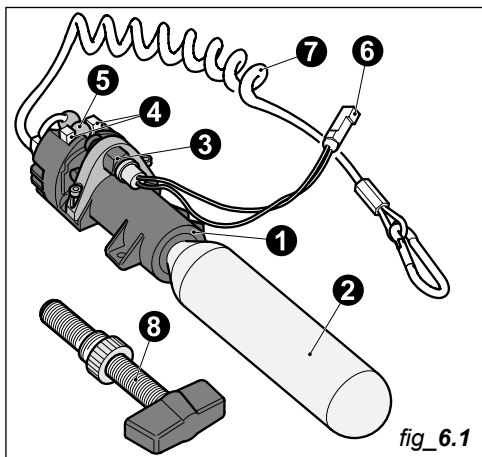
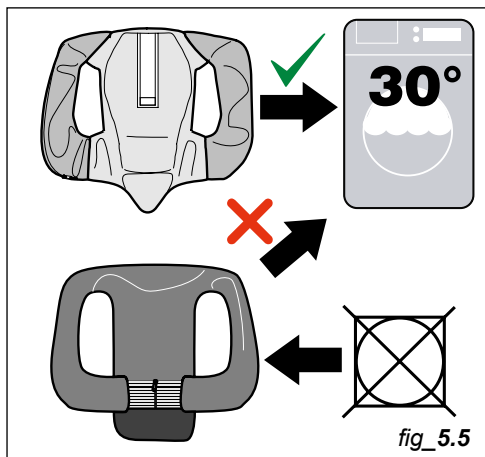


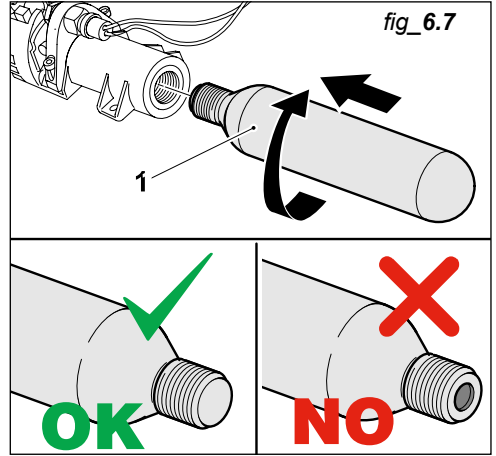
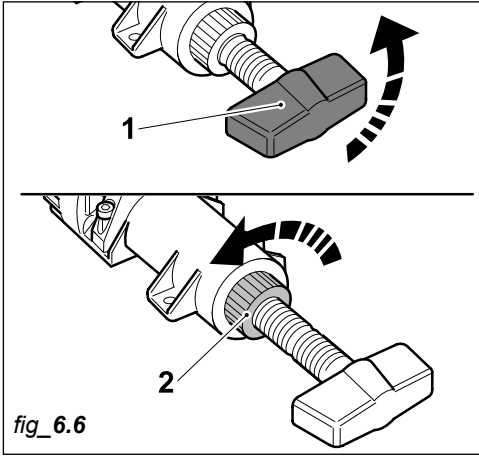
fig_4.2











*Proprietà riservata. E' vietata la riproduzione totale o parziale del presente manuale senza l'autorizzazione scritta di **GIMOTO s.r.l.***

GIMOTO s.r.l. si riserva il diritto di apportare in ogni momento le modifiche che riterrà necessarie.

*All rights reserved. This manual may not be reproduced, in whole or in part, without the prior written authorization of **GIMOTO s.r.l.***

GIMOTO s.r.l. reserves the right to make any changes it deems necessary at any time.

*Reservados todos los derechos. Queda prohibida la reproducción total o parcial de este manual sin la autorización escrita de **GIMOTO s.r.l.***

GIMOTO s.r.l. se reserva el derecho de realizar los cambios que considere necesarios en cualquier momento.

*Propriété exclusive. Toute reproduction, même partielle du présent manuel, est interdite sans l'autorisation écrite de **GIMOTO s.r.l.***

*Le fabricant **GIMOTO s.r.l.** se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'il juge nécessaires.*

*Alle Rechte vorbehalten. Die vollständige oder teilweise Reproduktion dieses Handbuchs ist ohne schriftliche Genehmigung von **GIMOTO s.r.l.** verboten.*

GIMOTO s.r.l. behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen vorzunehmen, die sie für notwendig erachtet.

POWERED by MOTOAIRBAG

GIMOTO

VIA CASOTTA 20
CASSANO D'ADDA
MILAN - ITALY
gimoto@gimoto.com
WWW.GIMOTO.COM